

# Výročná správa *2023*

Slovenské  
literárne  
centrum

**Organizácia:** SLOVENSKÉ LITERÁRNE CENTRUM (SLC)

**Rezort:** Ministerstvo kultúry SR

**Typ organizácie:** Príspevková organizácia

**Miesto konania verejného odpočtu:**

Slovenské literárne centrum, Nám. SNP 12, Bratislava - kníhkupectvo na prízemí, a na facebookovej stránke organizácie

**Termín konania verejného odpočtu: 9.5.2024 o 14:00 hod**

**Správa o činnosti a hospodárení je zverejnená na internetovej stránke**

**MKSR a webovej**

**stránke SLC:**

[www.litcentrum.sk](http://www.litcentrum.sk)

**OBSAH / PRÍLOHY**

1. Identifikácia organizácie
2. Pôsobnosť a strednodobý výhľad organizácie
3. Kontrakt organizácie so zriaďovateľom a jeho plnenie
4. Rozpočet organizácie
5. Personálne otázky
6. Podnikateľská činnosť
7. Zhodnotenie majetkovej pozície organizácie
8. Hodnotenie a analýza vývoja organizácie v danom roku
9. Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie

**Prílohy:**

1. Organizačná schéma SLC
2. Zhodnotenie výsledkov kontrol k 31.12.2023
3. Zoznam prezentácií slovenskej literatúry na Slovensku a v zahraničí
4. Zoznam vydaných neperiodických titulov a sprievodné podujatia
5. Zoznam vybraných ohlasov v médiách
6. Zoznam vydaných prekladov diel slovenských autorov a autoriek s podporou dotačného systému Komisia SLOLIA
7. Zoznam štipendijných pobytov prekladateľov na Slovensku
8. Zoznam spolupracujúcich organizácií a jednotlivcov

# 1. Identifikácia organizácie

**Sídlo**

Bratislava, Námestie SNP 12

**Rezort/zriaďovateľ organizácie**

Ministerstvo kultúry SR

**Dátum zriadenia organizácie**

1. 7. 1995

**Forma hospodárenia organizácie**

príspevková organizácia

**štatutárny zástupca organizácie**

Mgr. Pavel Sibyla

**Členovia vedenia organizácie****zástupkyňa riaditeľa**

Ing. Beáta Vlková

**vedúca ekonomického oddelenia**

Ing. Beáta Vlková

**vedúca oddelenia zahraničných projektov**

Mgr. Miroslava Bilačičová

**vedúca oddelenia domácich projektov****a komunikácie**

PhDr. Dana Podracká

**šéfredaktor Knižnej revue**

Mgr. Marek Vadas

**šéfredaktorka Slniečka**

PhDr. Ľubica Kepštová,

od 1. 7. 2023 Mgr. art. Kristína Soboň

**Kontakt na organizáciu**

Telefón: 02/20473505

e-mail: [litcentrum@litcentrum.sk](mailto:litcentrum@litcentrum.sk)

Webové sídlo: [www.litcentrum.sk](http://www.litcentrum.sk)

# 2. Pôsobnosť a strednodobý výhľad organizácie

Prvoradou úlohou a poslaním Slovenského literárneho centra (SLC) je propagácia a podpora súčasnej slovenskej literatúry doma aj v zahraničí. Nielen preto, lebo to centru vyplýva zo zriaďovacej listiny. Ale aj kvôli tomu, že želanie, aby Slovensko bolo v zahraničí vnímané ako kultúrne vyspelá a moderná krajina s bohatou literárnou tradíciou, je spoločné tak pre zamestnancov SLC, ako aj pre široké vrstvy čitateľov.

Pri činnostiach, ktoré centrum vykonáva, sa preto sústreďujeme najmä na dve oblasti – na prezentáciu a šírenie slovenskej literatúry doma aj v zahraničí. Či už na výstaviskách, kde prebiehajú najvýznamnejšie medzinárodné knižné veľtrhy, prostredníctvom zabezpečenia vystúpení našich autorov a autoriek na literárnych festivaloch doma aj v zahraničí, alebo využívaním najnovších informačných technológií a komunikačných kanálov.

Druhou oblasťou je dokumentovanie súčasných procesov prebiehajúcich v slovenskej literatúre a sprístupňovanie informácií o nich širokej slovenskej i zahraničnej verejnosti.

Centrum je momentálne na Slovensku jedinou špecializovanou organizáciou, ktorá sa sústavne a profesionálne zaoberá súčasnou slovenskou literatúrou a jej aktuálnym stavom. Deje sa tak napríklad

budovaním elektronickej a verejne prístupnej databázy autorov a ich diel, vydávaním časopisov Knižná Revue a Slniečko, či samostatných odborných publikácií.

SLC nie je organizáciou samou pre seba alebo len pre literárne umenie. Na konci každej našej aktivity by mal byť živý človek, ktorý vie oceniť a využiť hodnotu nášho snaženia. Keď sa pozrieme na hlavných užívateľov činnosti SLC, nájdeme medzi nimi osoby profesijne orientované na literatúru, a teda odbornú a širokú kultúrnu verejnosť doma a v zahraničí: akademickí a vedeckovýskumní pracovníci, študenti, literárni historici a kritici, prekladatelia, slovakisti z celého sveta a najmä zahraniční vydavatelia.

SLC je zároveň partnerom orgánom štátnej správy, slovenským a zahraničným kultúrnym inštitúciami, či inštitúciami a úradom orientovaných na reprezentáciu Slovenska vo svete, ako sú veľvyslanectvá Slovenskej republiky, Slovenské inštitúty pri slovenských zastupiteľských úradoch a spolky krajanov v zahraničí.

S uvedenými inštitúciami SLC plánuje prehĺbiť a zintenzívniť spoluprácu v prípade organizovania čestného hostovania Slovenska na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Lipsku v roku 2028, ak toto

podujatie odsúhlasí zriaďovateľ centra a vyčlení naň potrebný objem financií. Bez ohľadu na výsledok tohto zámeru sa SLC v najbližších rokoch chce viac zamerať na nemecký, francúzsky a angloamerický trh, čomu prispôsobí aj štruktúru svojej činnosti.

Azda nenájdeme v Európe krajinu, dejiny štátnosti ktorej by významne neovplyvnili aj literáti. Slovensko v tomto smere nebolo výnimkou, čo by mohol byť dôvod, aby literatúra bola pre jeho obyvateľov niečím vzácnejším a osobnejším, než len povinným predmetom počas školských rokov.

Štátotvorná úloha spisovateľov a spisovateľiek sa už asi nezopakuje, ale prostredníctvom svojej tvorby môžu byť permanentne hodnotovým a estetickým kompasom pri širokej vrstvy slovenských čitateľov. Pomáhať im v tom a dokumentovať, ako sa im na ich umeleckej ceste darí, je súčasťou vzrušujúceho a dôležitého poslania SLC.

# 3. Kontrakt organizácie so zriaďovateľom a jeho plnenie

## 3.1. Zhodnotenie plnenia Kontraktu na rok 2023

Kontrakt MK –2638/2022-215/1194 medzi Ministerstvom kultúry SR a Slovenským literárnym centrom bol uzatvorený v súlade so zriaďovacou listinou prijímateľa na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:

- Dokumentačná a informačná činnosť
- Edičná a vydavateľská činnosť
- Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť
- Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy



Mgr. Pavel Sibyla, riaditeľ

### 3.1.1. Dokumentačná a informačná činnosť

Mapovanie, zaznamenávanie a propagovanie slovenskej literatúry v kontexte európskeho myslenia bolo dôležitou súčasťou činnosti SLC aj v uplynulom roku. Je to jeden z pilierov sebareflexie spoločnosti a tvorby kultúrnej pamäte.

Do tej s vročenním 2023 boli zaznamenané trendy písania, ktoré sa pohybujú v diapazóne ego-písania až po modernu po postmoderne.

Autori a autorky sa konfrontujú so stratou sociálnych istôt, hodnotového zázemia, vojnovou kataklizmou a rôznymi podobami diktatúr.

Zažiť toho všetko na vlastnej duši mohli aj študenti stredných škôl, pre ktorých SLC zorganizovalo siedmy ročník Ceny René – literárnej ceny gymnazistov. Celoročný projekt s pätnástkou zapojených škôl, množstvom diskusií po celom Slovensku, mal aj tento raz jedného víťaza - Duša Martinčoka s jeho knihou Niekto sa nájde.

Formotvorné, a ku kritickému mysleniu nabádajúce boli opäť aj literárne súťaže Esej Jána Johanidesa (v spolupráci s Mestskou knižnicou J. Johanidesa v Šali) a Literárna Senica Ladislava Novomeského (v spolupráci so Záhorskou knižnicou v Senici). SLC rozšírilo spoluprácu s občianskymi združeniami, knižnicami a inými subjektmi pri organizovaní literárnych podujatí v rámci celého Slovenska. Zoznam všetkých zrealizovaných prezentácií na Slovensku sa nachádza v prílohe č. 2.

Novinkou činnosti centra v uplynulom roku bol ročný štipendijný program pre mladých spisovateľov a spisovateľky, ktorý sa mohol uskutočniť aj vďaka podpore partnerov zo súkromného sektoru: Nadácie Tatra banky, a kníhkupectiev Martinus a Artforum. Prvou účastníčkou programu v hodnote 10.000 eur sa stala oceňovaná autorka Alena Sabuchová.

Databáza autorov, diel a článkov bola aktualizovaná a doplnená o tisíce nových záznamov, piatim autorkám a jednému autorovi pribudli komplexné charakteristiky ich tvorby. Konkrétne išlo o Ľuboslava Adamučšina, Katarínu Fedorovú, Milu Haugovú, Tamaru Janecovú, Dominiku Moravčíkovú a Danu Podrackú.

Do dokumentačnej činnosti SLC v istom zmysle patrí aj nový edičný rad bibliofílií. Otvorila ho poetka a prekladateľka Mila Haugová. Edícia je zameraná na proces písania ako tvorby - očami samotných autorov. Podrobnejšie vedecké mapovanie tvorby, konkrétne diela Rudolfa Juroleka je zaznamenané v knihe Belasé O, ktorú SLC vydalo ako jednu zo šiestich publikácií. Pokračuje čoskoro tridsaťročné úsilie literárneho centra vytvárať kultúrny identikit tváre doby a naplňovať tak nároky humanitárnych disciplín, zastrešených pojmom artistic research.

**Nový edičný rad bibliofílií. Otvorila ho poetka a prekladateľka Mila Haugová. Edícia je zameraná na proces písania ako tvorby – očami samotných autorov**



**PhDr. Dana Podracká,**  
vedúca oddelenia domácich projektov a komunikácie

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie											
	výdavky celkom			z prostriedkov ŠR			z tržieb a výnosov			z iných zdrojov		
	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu	28 698,00	28 122,50	28 122,50	26 859,00	26 859,00	26 859,00	1 839,00	1 263,50	1 263,50			
620 - Poistné a príspevok do poisťovní spolu	10 387,00	10 283,67	10 283,67	10 387,00	10 283,67	10 283,67						
630 - Tovary a služby spolu	31 850,00	31 105,86	31 105,86	31 850,00	31 105,86	31 105,86	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
z toho: ***												
- program 08S	5 200,00	4 455,86	4 455,86	5 200,00	4 455,86	4 455,86						
- program 08T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00						
- program 0EK	26 650,00	26 650,00	26 650,00	26 650,00	26 650,00	26 650,00						
640 - Bežné transfery spolu	231,00	2 301,57	2 301,57	231,00	2 301,57	2 301,57						
<b>600 - Bežné výdavky spolu</b>	<b>71 166,00</b>	<b>71 813,60</b>	<b>71 813,60</b>	<b>69 327,00</b>	<b>70 550,10</b>	<b>70 550,10</b>	<b>1 839,00</b>	<b>1 263,50</b>	<b>1 263,50</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>700 - Kapitálové výdavky spolu</b>												
<b>600 + 700 SPOLU</b>	<b>71 166,00</b>	<b>71 813,60</b>	<b>71 813,60</b>	<b>69 327,00</b>	<b>70 550,10</b>	<b>70 550,10</b>	<b>1 839,00</b>	<b>1 263,50</b>	<b>1 263,50</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>



### 3.1.2. Edičná a vydavateľská činnosť

V rámci edičnej a vydavateľskej činnosti pokračovalo SLC vo vydávaní svojich dvoch mesačníkov, každoročného katalógu v anglickom jazyku Books from Slovakia, ku ktorému sa tento rok pridala aj katalóg v španielčine Libros de Eslovaquia, a neperiodických titulov, ktorých zoznam je uvedený v prílohe č. 3.

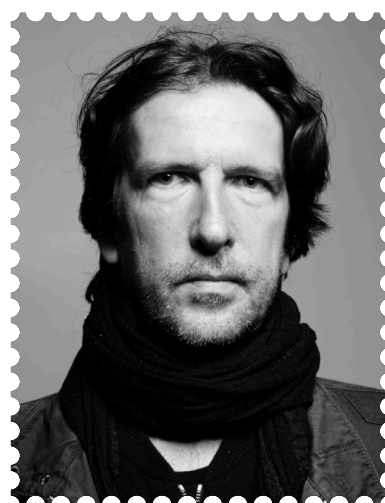
Mesačník Knižná revue prináša reflexiu slovenskej knižnej kultúry bez žánrového obmedzenia s dôrazom na pôvodnú slovenskú tvorbu. Časopis v roku 2023 vyšiel 10-krát ako 40-stranový plnofarebný mesačník a raz ako 80-stranové dvojčíslo v letných mesiacoch júl a august. Všetky vydané čísla sú voľne prístupné na stránke SLC vo formáte pdf, ale aj ako samostatné články. Redakcia Knižnej revue propagovala časopis prostredníctvom newslettera, podcastu a najmä sociálnych sietí facebook a Instagram, kde počet jej fanúšikov postupne rastie. Na Instagrame časopis koncom roka 2023 sledovalo 1 663 ľudí, na facebooku 4 898. Dosah príspevkov (viac ako 111 tisíc) na sociálnych sieťach sa oproti minulému roku zvýšil o viac ako tristo percent.

Knižná revue naďalej prináša najnovšie informácie o práve vydaných knihách na Slovensku (bibliografický záznam so stručnou anotáciou obsahu), čím naplňa databázu LINDA, ktorú spravuje SLC, v prvom rade sa však venuje recenzistike, esejistike a kultúrnej publicistike. Popri informačnej funkcii časopis rozvíjal aj intelektuálne náročnejší obsah s dôrazom na názorovosť a estetické hodnoty, relevantným prispievateľom poskytoval priestor na slobodné vyjadrenie prostredníctvom správy, komentára či recenzie, pravidelnou rubrikou bol aj rozhovor s domácimi, ale aj zahraničnými autorkami a autormi. V každom čísle sme poskytli priestor pre eseje ukrajinských spisovateľov, reflektujúcich život vo vojne.

Knižná revue aj tentokrát priniesla v letnom dvojčíslu literárno-odbornú reflexiu pôvodnej knižnej tvorby celého roku 2022, ktorá sa teší širšej odbornej, ale aj laickej pozornosti. Obsahová koncepcia časopisu sa stretáva s kladnou čitateľskou i odbor-

nou odozvou – Knižná revue si udržala postavenie relevantného literárneho časopisu, ktorý sa v pozitívnom zmysle spomína aj v rámci špecifického literárnokritického diskurzu. Oceňujú ju aj veľvyslanectvá a kultúrne inštitúty vo svete, pretože prináša relevantné čerstvé informácie zo sveta súčasnej literatúry na Slovensku. Časopis naďalej spolupracuje s renomovanými výtvarnými umelcami staršej i novej generácie a jeho obálky v roku 2023 zdobili diela autorov ako napríklad Klára BočKayová, Marián Mudroch, Miloš Kopták, Monika Pascoe Mikyšková, Rastislav Podoba, alebo Kristína Mésároš.

#### Obálky Knižnej revue v roku 2023 zdobili diela autorov ako napríklad Klára BočKayová, Marián Mudroch, Miloš Kopták, Monika Pascoe Mikyšková, Rastislav Podoba, alebo Kristína Mésároš



Mgr. Marek Vadas,  
šéfredaktor časopisu  
Knižná revue

Pre časopis Slniečko a jej redakciu bol rok 2023 rokom zmien. Najvýraznejšou bola tá na šéfredaktorskom poste. Po rokoch výbornej práce odišla do dôchodku šéfredaktorka Ľubica Kepštová, ktorú na poste vystriedala dovtedajšia redaktorka Kristína Soboň. S Ľubicou Kepštovou však Slniečko stále spolupracuje na výslednej jazykovej úprave časopisu, ktorú konzultuje so Soňou Púček Balážovou, novou posilou v redaktorskom kresle.

#### Novou šéfredaktorkou Slniečka sa stala Kristína Soboň

Cieľom súčasnej redakcie je pokračovať v rozvíjaní literatúry pre deti, poukazovať na kvalitnú tvorbu a byť pri jej vzniku. S novou redakciou prišla snaha o prácu s novými autormi a osvieženie literárnych textov, čo sa odrazilo zmenami v niektorých rubrikách Slniečka.

Taktiež sa snaží čoraz viac hrať so storytellingovou formou, ktorou si deti rozvíjajú fantáziu, rečové a slovné schopnosti, ale aj základy budovania príbehu, ktoré neskôr pomáhajú v kritickom myslení.

Za nesmierne úspešný projekt považujeme spoluprácu s portálom Slovakiana, s ktorým vznikala rubrika o slovenských hradoch Túlačky s Beckom (píše Veronika Dianišková, ilustruje Lenka Šturmančinová). Spoločne pripravujeme letný časopi-secký špeciál, ktorý vychádza z textov a ilustrácií vytvorených pre Slniečko a bude doplnený o ďalšie informácie a hry.

Rok 2023 v detskej literatúre bol poznačený najmä finančnou stagnáciou a neistotou na strane vydavateľstiev. Preto bol badateľný najmä úbytok pôvodných titulov pre deti. Tento stav mierne zachránilo predvianočné obdobie, v ktorom už tradične priniesli vydavateľstvá viacero zaujímavých titulov. Tento trend však nie je dlhodobo udržateľný a pri pohľade na kvalitu a kvantitu titulov vydávaných pre deti cítiť značné problémy, ktoré sa z dlhodobého hľadiska môžu odraziť k vzťahu k slovenským autorom a autorkám, a celkovo k pôvodnej literatúre vydávanej na Slovensku.

V prípade neperiodických titulov, ktoré SLC vydáva tiež, potešili dve ocenenia v súťaži Najkrajšie knihy Slovenska za rok 2022. Titul Lebopreto autora Michala Hvoreckého získal cenu za najkrajšiu detskú knihu, a do kolekcie sa dostal aj titul Janko Kráľ: Narodil som sa pre nepokoj / I was Not Born for Quiet, ktorý vyšiel v slovenskej a anglickej verzii.

Mimoriadne veľkému záujmu čitateľov sa tešila kniha pre školákov s názvom Slovníček z básničiek autoriek Jany Juhásovej a Silvie Kaščákovskej. Koncom jesene 2023 patrila k najpredávanejším titulom v kníhkupectve Artforum.

#### V súťaži Najkrajšie knihy Slovenska 2022 získal titul Lebopreto autora Michala Hvoreckého cenu za najkrajšiu detskú knihu, a do kolekcie sa dostal aj titul Janko Kráľ: Narodil som sa pre nepokoj / I was Not Born for Quiet



Mgr. art Kristína Soboň,  
šéfredaktorka časopisu  
Slniečko

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie								
	výdavky celkom			z prostriedkov ŠR			z tržieb a výnosov		
	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu	171 478,00	159 283,28	159 283,28	132 510,00	132 510,00	132 510,00	38 968,00	26 773,28	26 773,28
620 - Poistné a príspevok do poisťovní spolu	60 721,00	60 116,96	60 116,96	60 721,00	60 116,96	60 116,96			
630 - Tovary a služby spolu	174 959,00	187 879,34	187 879,34	164 959,00	141 352,63	141 352,63	10 000,00	46 526,71	46 526,71
z toho: ***									
- program 08S	174 959,00	187 879,34	187 879,34	164 959,00	141 352,63	141 352,63	10 000,00	46 526,71	46 526,71
- program 08T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
- program 0EK	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
640 - Bežné transfery spolu	1 141,00	29 704,37	29 704,37	1 141,00	11 368,37	11 368,37		18 336,00	18 336,00
<b>600 - Bežné výdavky spolu</b>	<b>408 299,00</b>	<b>436 983,95</b>	<b>436 983,95</b>	<b>359 331,00</b>	<b>345 347,96</b>	<b>345 347,96</b>	<b>48 968,00</b>	<b>91 635,99</b>	<b>91 635,99</b>
<b>700 - Kapitálové výdavky spolu</b>									
<b>600 + 700 SPOLU</b>	<b>408 299,00</b>	<b>436 983,95</b>	<b>436 983,95</b>	<b>359 331,00</b>	<b>345 347,96</b>	<b>345 347,96</b>	<b>48 968,00</b>	<b>91 635,99</b>	<b>91 635,99</b>

### 3.1.3 Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť

Mimoriadne dôležitou a nezastupiteľnou úlohou SLC je presadzovať súčasnú slovenskú literatúru na zahraničných knižných trhoch. Jednou z ciest, ako tento cieľ dosiahnuť, je expozičná, výstavná a prezentačná činnosť literárneho centra.

V roku 2023 zabezpečilo SLC účasť formou národnej expozície na piatich medzinárodných knižných veľtrhoch. V tejto súvislosti je potrebné poukázať na obrovskú prácu, ktorú odvedli organizátori jednotlivých veľtrhov, aby dostali veľtrhy do stavu pred covidom. Výsledkom bol vysoký počet návštevníkov jednotlivých veľtrhov, vrátane profesionálov a neprofesionálov zo Slovenska. V slovenskom stánku sa nezastavovali len náhodní návštevníci a prezentácie mali viac publika. Veľtržná činnosť bola rozšírená o viaceré mimoeurópske veľtrhy.

SLC zabezpečilo účasť na poprednom svetovom podujatí v detskom vydavateľskom priemysle, Bologna Children's Book Fair (6. – 9. 3.), na významnom kontraktácnom veľtrhu prevažne anglofónneho sveta London Book Fair (18. -20. 4.), centrum opäť, po niekoľkoročnej pauze prinieslo slovenské knihy na Thessaloniki Book Fair (4. – 7. 5.). Vo festivalovom štýle pripravilo SLC nielen slovenskú expozíciu, ale aj početné sprievodné podujatia na veľtrhu Svět knihy Praha (11. – 14. 5.). Významnou bola účasť Slovenska na Frankfurt Buchmesse (18. -22. 10.), kde boli súčasťou slovenské sprievodné podujatia na veľtrhu a v samotnom meste v spolupráci s viacerými partnermi. Na Taipei Book (31. 1. - 5. 2.), jednom z najväčších knižných festivalov v Ázii, Feria del Libro Madrid (26. 5. - 11. 6.) a Guadalajara International Book Fair bola prezentácia slovenských titulov realizovaná v rámci stánku EU. Účasťou na poslednom uvedenom, druhom najväčšom knižnom bolo cieľom vytvoriť nový priestor na spoluprácu a posilniť vzťahy EÚ s Mexikom, Latinskou Amerikou a Karibskou oblasťou. Slovensko na sprievodných podujatiach zastupovala autorka a držiteľka Ceny Európskej Únie za literatúru Jana Beňová a poetka, prekladateľka a filmová kritička Mária Ferenčú-

hová. Okrem účasti spisovateľiek SLC zorganizovalo aj účasť viacerých hudobníkov, jedného vydavateľa a prezentáciu slovenského filmu na uvedenom veľtrhu.

V rámci účasti na medzinárodných knižných veľtrhoch SLC spolupracuje s organizáciou Literature across frontiers, ktorej stánok na medzinárodnom knižnom veľtrhu v Abu Dabí (22. – 28. 5.) zastupoval rôzne organizácie propagujúce knihy a autorov z európskych krajín, vrátane Slovenského literárneho centra.

Účasť na medzinárodných knižných veľtrhoch významne prispieva k úspešnosti realizácie prekladov slovenskej literatúry do cudzích jazykov. Ako dobrý nástroj sa taktiež ukázali zahraničné cesty agentov oddelenia zahraničných projektov do metropol európskych štátov, ktoré uskutočnili s cieľom nadviazať kontakty s tamojšími kultúrnymi a literárnymi inštitúciami a v nemalej miere s lokálnymi zahraničnými vydavateľstvami.

Nemenej významnou súčasťou práce SLC je aj podpora organizovania prezentácií slovenských autorov v zahraničí. S podporou SLC a partnerských organizácií sa v roku 2023 zrealizovalo viac ako 40 podujatí (Príloha č. 1). Úspešné boli viaceré vystúpenia autora Pavla Rankova v Regensburgu, Frankfurt nad Mohanom a vo Viedni ako aj účasť Moniky Kompaníkovej na renomovanom European Writers Festival v Londýne. Dôležitý prienik na hispánske teritórium reflektovali prezentácie slovenskej poetky Márie Ferenčuhovej na významných knižných festivaloch v Španielsku. Úspešnou je aj rozvíjajúca sa spolupráca vo Francúzsku realizovaním podujatí propagujúcich nové francúzske vydania kníh slovenských autorov.

**S podporou SLC a partnerských organizácií sa v roku 2023 zrealizovalo viac ako 40 podujatí slovenských autorov v zahraničí**



Významná a nenahraditeľná je práca prekladateľov zo slovenského jazyka. SLC v spolupráci s partnermi organizuje každoročne štipendijné pobyty zahraničných prekladateľov v rámci projektu Trojica Air, ktorý je dôležitým pilierom šírenia slovenskej literatúry v zahraničí. V roku 2023 prijalo SLC na rezidenciu 11 uchádzačov.

V uplynulom roku bol úspešne završený medzinárodný projekt Mesiac autorského čítania financovaný aj zo zdrojov tzv. Nórskeho fondu, na ktorom sa SLC zúčastňoval ako partner viacerými aktivitami. Konkrétne išlo o realizáciu troch štipendijných pobytov prekladateľov severských jazykov, uskutočnením osemdňového denného detského tábora pre deti z vylúčených komunit a organizovaním dvoch prekladateľských workshopov. V súvislosti so zahraničnou spoluprácou na území Slovenska je potrebné vyzdvihnúť dlhoročnú spoluprácu SLC s Literaturhaus NÖ Krems an der Donau pri výmenných pobytach slovenského a rakúskeho autora. V tomto roku sa pobytu zúčastnil za slovenskú stranu v Rakúsku Michal Hvorecký.

Spoluorganizovanie prezentácie dvoch slovenských autorov (Silvester Lavrik a Marek Vadas) v ukrajinskom meste Lvov v rámci špeciálneho vydania Mesiaca autorského čítania bolo pre SLC dôležitým počínom nie z pohľadu očakávania nových prekladov diel týchto autorov do ukrajínčiny, ale z hodnotového hľadiska ako akt prejavu solidarity s vojnou skúšanou krajinou a jej obyvateľmi.



Mgr. Miroslava Bilačičová,  
vedúca oddelenia  
zahraničných projektov

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie								
	výdavky celkom			z prostriedkov ŠR			z tržieb a výnosov		
	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu	174 132,00	165 794,29	165 794,29	147 489,00	147 489,00	147 489,00	26 643,00	18 305,29	18 305,29
620 - Poistné a príspevok do poisťovní spolu	74 517,00	73 775,72	73 775,72	74 517,00	73 775,72	73 775,72			
630 - Tovary a služby spolu	193 733,00	196 008,94	196 008,94	193 733,00	196 008,94	196 008,94	10 000,00	46 526,71	46 526,71
z toho: ***									
- program 08S	193 733,00	196 008,94	196 008,94	193 733,00	196 008,94	196 008,94			
- program 08T	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
- program 0EK	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
640 - Bežné transfery spolu	1 458,00	14 526,81	14 526,81	1 458,00	14 526,81	14 526,81			
<b>600 - Bežné výdavky spolu</b>	<b>443 840,00</b>	<b>450 105,76</b>	<b>450 105,76</b>	<b>417 197,00</b>	<b>431 800,47</b>	<b>431 800,47</b>	<b>26 643,00</b>	<b>18 305,29</b>	<b>18 305,29</b>
<b>700 - Kapitálové výdavky spolu</b>									
<b>600 + 700 SPOLU</b>	<b>443 840,00</b>	<b>450 105,76</b>	<b>450 105,76</b>	<b>417 197,00</b>	<b>431 800,47</b>	<b>431 800,47</b>	<b>26 643,00</b>	<b>18 305,29</b>	<b>18 305,29</b>

### 3.1.4. Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy

Slovenské literárne centrum v rámci grantového systému SLOLIA pravidelne spolupracuje so zahraničnými vydavateľmi v približne dvadsiatich krajinách. Najkvalitnejšia spolupráca je momentálne so srbskými, českými, nemeckými, poľskými, maďarskými a anglickými vydavateľmi, kde kontakty fungujú na dlhodobej osobnej báze a majú perspektívu ďalšieho rozvoja. Vydavatelia v týchto krajinách sa pravidelne zaujímajú o novinky na slovenskom knižnom trhu, ktoré by mohli začleniť do svojho vydavateľského portfólia. Postupne sa zlepšuje aj záujem francúzskych vydavateľov.

Pravidelná spolupráca, hoci v menšom objeme funguje aj s vydavateľmi na Ukrajine, Slovinsku, Chorvátsku, Macedónsku, Bulharsku, Egypte, Turecku, Rumunsku, Albánsku, Taliansku, Portugalsku, Kórei a Číne, Nórsku a Fínsku. Zoznam 59 v minulom roku vydaných a z dotačného systému Komisia SLOLIA podporených prekladov diel slovenských autorov a autoriek sa nachádza v Prílohe č. 5.

V roku 2023 pracovala Komisia SLOLIA, ktorá rozhodovala o žiadostiach zahraničných vydavateľov, v tomto zložení: Jana Benková Marcelliová, prekladateľka – predsedkyňa komisie; Mila Haugová, spisovateľka, ktorú od mája nahradila Mária Ridzoňová Ferenčuhová; Vladimír Michal, riaditeľ vydavateľstva a kníhkupectva Artforum; Ján Púček, spisovateľ a Radoslav Passia, literárny vedec.

Ako každý rok, aj v roku 2023 zasadla Komisia štyri razy a udelila prísľuby celkovo 71 projektom v celkovej výške 118 886 eur. Šiestim žiadostiam dotáciu neudelila a tri posunula na ďalšie zasadnutie. Podporené projekty by mali viesť k vydaniu diel slovenských autorov a autoriek celkovo v 19 jazykoch: amharsky (1), anglicky (5), arabsky (2), bulharský (1), česky (10), francúzsky (4), fínsky (1), jidiš - Izrael (1), macedónsky (2), maďarsky (6), nemecky (4), poľský (9), portugalsky (1), rumunsky (3), slovinsky (3), srbsky (12), turecky (1), taliansky (3) a ukrajinsky (1).

### V roku 2023 zasadla Komisia štyri razy a udelila prísľuby celkovo 71 projektom v celkovej výške 118 886 eur

Potešiteľný je záujem vydavateľstiev z kľúčových jazykov, t.j. francúzskeho, nemeckého a anglického, v ktorých by na základe podporených žiadostí malo v najbližších dvoch rokoch vyjsť dokopy 13 titulov.

V porovnaní s predošlými rokmi ide o nadpriemerný počet, no cieľom SLC je, aby sa preklady v týchto jazykoch každoročne pohybovali v desiatkach titulov.

Vzhľadom na stúpajúci vydavateľský záujem a rastúce ceny nákladov na vydávané knihy by záujmu o slovenskú literatúru výrazne pomohlo navýšenie rozpočtu SLOLIA aspoň o tridsať tisíc eur. Okrem účasti na knižných veľtrhoch sa ako veľmi užitočné ukázali služobné cesty literárnych agentov priamo k (potenciálnym) zahraničným vydavateľom. Perspektívnu sa ukazuje organizácia pravidelných spoločných podujatí pre zahraničných vydavateľov a prekladateľov slovenskej literatúry, napr. v rámci festivalu literárneho prekladu TRANZ alebo festivalu BRaK.

#### Medzinárodné vzťahy

V rámci aktivít projektu Mesiac autorského čítania – čestný hosť Nórsko, organizovaného o.z.literarnyklub.sk a združením Větrné mlýny, ktorého partnerom bolo SLC a financujúcou stranou Granty EHP a Nórska (kód projektu CLT03031), naplánovalo Slovenské literárne centrum realizáciu jedného z troch štipendijných pobytov prekladateľov severských jazykov v mesiacoch jún a júl 2023. Pobyt sa uskutočnil v Banskej Štiavnici v centre s názvom BANSKÁ ST A NICA, ktoré tvorí zázemie pre široké spektrum kultúrnych aktivít.

Viacjazyčný prekladateľ a tlmočník Mika Laaksonen žijúci v Helsinkách prekladal do fínskeho

jazyka a aj zo slovenčiny. Spolupracuje na slovenskom dvojčísle fínskeho literárno- kultúrneho časopisu Särö. Ďalšie dva štipendijné (mesačné) pobyty pre prekladateľov severských jazykov sa konali v mesiaci júl 2023, opäť v Banskej Štiavnici v centre BANSKÁ ST A NICA. Zúčastnili sa ho prekladateľka Zuzana Drábeková a prekladateľ Miroslav Zumrík.

V dňoch 9. 7. – 16. 7. 2023 pripravilo SLC osem-dňový denný detský tábor pre deti z rómskej osady Šobov. Prebiehal denne od 9:00 - 14:00 v Banskej Štiavnici na rovnakom mieste, ako v prípade rezidencií. Koordinátorkou projektu Monike Nagyovej pomáhalo šesť dobrovoľníkov z občianskeho združenia Ďakujem- „Paľikerav“. Deti mali každý deň bohatý program.

Súčasťou aktivít projektu CLT03031 bola aj realizácia prekladateľských workshopov. Prvý prekladateľský workshop sa uskutočnil 11. 7. 2023 v priestoroch kultového Art Cafe v Banskej Štiavnici. Prekladateľský workshop/diskusia mal názov: „Škandinavisti v Štiavnici – Radosti a strasti prekladateľov beletrie“ a zúčastnili sa ho Zuzana Drábeková, Miroslav Zumrík, moderovala Monika Nagyová.

Druhý workshop sa konal koncom jesene, 24. novembra na Katedre germanistiky, nederlandistiky a škandinavistiky Filozofickej fakulty UK v Bratislave. Viedli ho renomovaní prekladatelia škandinávskych jazykov (Eero Balk, Zuzana Drábeková, Miroslav Zumrík, Tea Chmelová) a redaktorka vydavateľstva IKAR Lenka Mondočková. Workshop bol zameraný na umelecký preklad. Prvú časť tvorila panelová diskusia, v ktorej zazneli praktické rady a úskalia prekladateľskej práce. V druhej časti workshopu prebiehala analýza konkrétnych prekladov. Katedra sa vďaka tomuto stretnutiu dohodla na spolupráci s knižným vydavateľom.

#### Vyšehradské literárne štipendium

Medzinárodný vyšehradský fond (IVF) v spolupráci so SLC a tromi ďalšími partnerskými inštitúciami – Villa Decius Association (Krakow, Poľsko), Petőfi Irodalmi Múzeum (Budapešť, Maďarsko) a Institut umění (Praha, Česká republika) – každý rok organizuje na území členských štátov V4 dve časti rezidenč-

ných pobytov určených pre spisovateľov, prekladateľov umeleckej literatúry, publicistov a ďalších tvorcov z oblasti literatúry. SLC v tomto projekte zastrešuje jeho realizáciu v Bratislave, resp. na Slovensku, koordinuje program vybraných účastníkov a náležitosti týkajúce sa ich pobytu, potrieb a povinností súvisiacich s čerpaním pridelenej finančnej podpory a predpísaných aktivít. Okrem pravidelného stretávania sa, spoločných výletov zameraných na spoznávanie kultúry hostujúcej krajiny, networkingu s domácimi umelcami a aktérmi lokálnej literárnej scény a priamej podpory individuálnych projektov štipendistov, patrí do programovej náplne rezidencií aj prezentácia ich tvorby pred domácim publikom. V roku 2023 sa pobyty uskutočnili v zaužívaných termínoch: jarný (1. 5.–12. 6. 2023) šesťtýždňový rezidenčný pobyt a jesenný (1. 9. – 30. 11. 2023) trojmesačný pobyt.

Rezidentmi jarného pobytu boli: Pavla Horáková (Česká republika), Gabi Csutak (Maďarsko) a Anna Cieplak (Poľsko). Vyšehradský fond informoval SLC, že zástupkyňa zo Slovenska svoj pobyt na poslednú chvíľu zrušila a náhradníka nemajú k dispozícii. Štandardná živá pódiová diskusia s jarnými rezidentkami sa tento rok uskutočnila v Rómerovom dome dňa 29. 5. 2023. Nádvorie Rómerovho domu bolo plné divákov.

Rezidentmi jesenného pobytu boli: Vojtěch Němec (Česká republika), Zoltán Márió Nemes (Maďarsko), Olga Stawińska (Poľsko) a Tünde Mészáros (Slovensko).

Pódiová diskusia s jesennými rezidentmi sa uskutočnila v rámci medzinárodného literárneho festivalu Novotvar v Pistoriho paláci dňa 5. 10. 2023. V ten istý deň v doobedňajších hodinách absolvovali besedu, tiež v rámci festivalu Novotvar, na gymnáziu v Senci. Besedy sa zúčastnili Olga Stawińska a Vojtěch Němec, moderovala ju Monika Nagyová. Rezidenti sa zúčastnili dvojdňového výletu v Banskej Štiavnici (13. - 14. 10. 2023), kde si okrem literárnej besedy, historického centra a prírodného tajchu, pozreli aj rómsku osadu Šobov a navštívili komunitné centrum, ktoré sa deťom zo Šobova venuje.

Výmenný pobyt slovenského a rakúskeho autora v Rakúsku, resp. na Slovensku sa každoročne uskutočňuje v spolupráci SLC s Literaturhaus NÖ

Krems an der Donau a je spojený s prezentačnými podujatiami a pracovnými stretnutiami autorov. V termíne 5. - 26.10. 2023 absolvoval recipročný rezidenčný pobyt v Domove slovenských spisovateľov Horný Smokovec rakúsky autor Mario Schlembach. Autor sa pred nástupom na pobyt zúčastnil aj na festivale Novotvar v Bratislave a stretol sa s Máriou Vargovou zo SLC, ktorá mu predstavila aktivity SLC. Autor zase porozprával o svojej tvorbe. Na Slovensku počas rezidenčného pobytu pracoval na novom diele „Wander & Maria“.

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie											
	výdavky celkom			z prostriedkov ŠR			z tržieb a výnosov			z iných zdrojov		
	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****	kontrakt ****	upravený *****	skutoč. *****
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu	91 906,00	87 588,05	87 588,05	69 356,00	69 356,00	69 356,00	22 550,00	15 493,16	15 493,16		2 738,89	2 738,89
620 - Poistné a príspevok do poisťovní spolu	21 092,00	22 473,06	22 473,06	21 092,00	20 882,18	20 882,18					1 590,88	1 590,88
630 - Tovary a služby spolu	146 943,00	205 504,48	205 504,48	132 843,00	178 534,25	178 534,25	0,00	0,00	0,00	14 100,00	26 970,23	26 970,23
z toho: ***												
- program 08S	146 943,00	154 504,48	154 504,48	132 843,00	127 534,25	127 534,25				14 100,00	26 970,23	26 970,23
- program 08T	0,00	51 000,00	51 000,00	0,00	51 000,00	51 000,00						
- program 0EK	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00						
640 - Bežné transfery spolu	410,00	7 085,04	7 085,04	410,00	4 085,04	4 085,04					3 000,00	3 000,00
<b>600 - Bežné výdavky spolu</b>	<b>260 351,00</b>	<b>322 650,63</b>	<b>322 650,63</b>	<b>223 701,00</b>	<b>272 857,47</b>	<b>272 857,47</b>	<b>22 550,00</b>	<b>15 493,16</b>	<b>15 493,16</b>	<b>14 100,00</b>	<b>34 300,00</b>	<b>34 300,00</b>
<b>700 - Kapitálové výdavky spolu</b>												
<b>600 + 700 SPOLU</b>	<b>260 351,00</b>	<b>322 650,63</b>	<b>322 650,63</b>	<b>223 701,00</b>	<b>272 857,47</b>	<b>272 857,47</b>	<b>22 550,00</b>	<b>15 493,16</b>	<b>15 493,16</b>	<b>14 100,00</b>	<b>34 300,00</b>	<b>34 300,00</b>



Mgr. Dado Nagy,  
manažér šírenia  
slovenskej literatúry

### 3.1.5. Naše ciele a prehľad ich plnenia

#### Cieľ 1

Zrealizovať počet záznamov do databázy LINDA zodpovedajúci 3% nárastu počtu záznamov oproti roku 2022. Cieľ: 3 % nárast (t.j. 2 800 záznamov)

Plnenie k 31. 12. 2023: 5 383 záznamov, t.j. 192% plnenie cieľa.

Súčasná databáza obsahuje viac ako 68 299 záznamov v členení na: databáza diel (40 187 záznamov), zoznam spisovateľov (1 968), podujatia (6 134), článkov (7 836), inštitúcií (3 619), ukážky (698) rozhovorov (1 133), recenzií (6 724).

Hodnotenie: cieľ splnený

#### Cieľ 2

Zabezpečiť 60 prezentácií slovenskej literatúry doma i v zahraničí s celkovým počtom 60 ohlasov v médiách. Cieľ: 60 prezentácií  
Plnenie k 31. 12. 2023: 103 prezentácií, 109 ohlasov v médiách, t.j. 172 % plnenie cieľa.

Hodnotenie: cieľ splnený

#### Cieľ 3

Vydať 9 titulov, z toho 4 periodické tituly v celkovom náklade 9000 ks mesačne a 6 neperiodických titulov v súlade s edičným plánom v celkovom náklade 2500 ks. Cieľ: 9 titulov  
Plnenie k 31. 12. 2023: 4 periodické tituly v mesačnom náklade 11 200 ks; 6 neperiodických titulov v náklade 3200 ks; t.j. 100% plnenie cieľa.

Hodnotenie: cieľ splnený

#### Cieľ 4

Realizovať 10 sprievodných akcií k vydaným titulom s celkovým počtom 20 ohlasov v médiách. Cieľ: 10 sprievodných akcií  
Plnenie k 31. 12. 2023: 28 sprievodných akcií, 21 ohlasov v médiách, t.j. 280% plnenie cieľa.

Hodnotenie: cieľ splnený

#### Cieľ 5

Zabezpečiť účasť na 6 medzinárodných knižných veľtrhoch s celkovým počtom 12 ohlasov v médiách. Cieľ: 6 účastí na medzinárodných knižných veľtrhoch  
Plnenie k 31. 12. 2023: 6 medzinárodné veľtrhy, 24 ohlasov v médiách, t.j. 100% plnenie cieľa.

Hodnotenie: cieľ splnený

#### Cieľ 6

Zabezpečiť podporu 40 prekladov v rámci dotačného systému Komisie SLOLIA s celkovou sumou 110 tis. eur podporených prekladov. Cieľ: 40 titulov  
Plnenie k 31. 12. 2023: 59 podporených a zrealizovaných titulov, t.j. 148% plnenie cieľa. Hodnotenie: cieľ splnený

#### Cieľ 7

Zabezpečiť 11 štipendijných pobytov zahraničných prekladateľov na Slovensku s celkovým počtom 11 ohlasov v médiách na prekladateľskú činnosť. Cieľ: 11 štipendijných pobytov  
Plnenie k 31. 12. 2023: 12 štipendijných pobytov, 28 ohlasov v médiách; t.j. 109% plnenie cieľa.

Hodnotenie: cieľ splnený

## 3.2. Zhodnotenie čerpania výdavkov na prioritné projekty

a) Prostriedky na prioritné projekty na rok 2023 boli pridelené v celkovej výške 51 000 € na prvok 08T 0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí – s názvom Prezentácia slovenskej literatúry a kultúry na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Guadalajare.  
Z dôvodu nedočerpania výdavkov na MKV v Guadalajare bol schválený presun finančných prostriedkov v sume 17 800 eur v rámci prvku 08T0104 na projekty:

- Prezentácia slovenskej literatúry a kultúry na MKV v Guadalajare 33 200 eur;
- Podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí – komisia SLOLIA 17 800 eur.

Prvok programu	Názov prioritného projektu	Rozpočet		SKUTOČNOSŤ
		schválený	upravený	
08T 0104	Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí	0,00	51 000,00	51 000,00
v tom:	Prezentácia slovenskej literatúry a kultúry na MKV v Guadalajare	0,00	33 200,00	33 200,00
	Podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí – komisia SLOLIA	0,00	17 800,00	17 800,00
SPOLU		0,00	51 000,00	51 000,00

b) Kapitálové prostriedky na prioritné projekty neboli v roku 2023 schválené.



# 4. Rozpočet organizácie

Mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania: 376 214 €  
 Vlastné a získané príjmy: 114 100 €  
 Upravený rozpočet spolu s vlastnými príjmami  
 k 31. 12. 2023 predstavuje sumu 1 258 263 €

## 4.1. Zhodnotenie plnenia záväzných ukazovateľov rozpočtu

Na základe rozpisu záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu na rok 2023 bol SLC schválený rozpočet na bežné výdavky (EK 600) vo výške 1 069 556 €, ktorý bol rozpočtovým opatrením upravený na 1 120 556 €. Z toho záväzný ukazovateľ na mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania (EK 610) bol stanovený na 376 214 €.

Vlastné a získané príjmy boli rozpočtované vo výške 114 100 €.

Upravený rozpočet spolu s vlastnými príjmami k 31. 12. 2023 predstavuje sumu 1 258 263 €. Upravený rozpočet bežných výdavkov realizovaných zo štátneho rozpočtu, z vlastných získaných príjmov a zapojením zostatku finančných prostriedkov z minulých období predstavuje sumu 1 281 554 eur.

Záväzné ukazovatele boli určené na program 08S – Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt, podprogram 0109 – Literatúra a knižná kultúra. Orientačný ukazovateľ priemerný evidenčný prepočítaný stav zamestnancov bol stanovený na 25.

V priebehu roka 2023 bolo zriaďovateľom vykonané jedno rozpočtové opatrenie a záväzné ukazovatele boli stanovené nasledovne:

**prepočítaný stav zamestnancov  
bol stanovený na 25**

Záväzný ukazovateľ	Ekonomická klasifikácia	Schválený rozpočet k 1.1.2023	Upravený rozpočet k 31.12.2023	Skutočnosť k 31.12.2023	% čerpania
Príspevok od zriaďovateľa - celkom	600	1 069 556,00	1 120 556,00	1 120 556,00	100
1. Bežné výdavky spolu <b>Prvok 08S0109</b> Literatúra a knižná kultúra	600	1 042 906,00	1 042 906,00	1 042 906,00	100
z toho: mzdy, platy, ostatné osobné vyrovnania	610	376 214,00	376 214,00	376 214,00	100
2. Program OEK 01- Informačné technológie financované zo štátneho rozpočtu	600	26 650,00	26 650,00	26 650,00	100
3. Prioritné projekty: <b>Prvok 08T0104</b> - Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí	600	0,00	51 000,00	51 000,00	100
4. Orientačný ukazovateľ: Priemerný prepočítaný evidenčný stav zamestnancov	x	25,00	25,00	24,00	96



Závazné ukazovatele aj orientačný ukazovateľ boli dodržané. Priemerný prepočítaný stav zamestnancov za rok 2023 bol 24 zamestnancov. K 31.12.2023, resp. 1.1.2024 bolo v SLC zamestnaných 26 zamestnancov, traja zamestnanci pracovali na skrátenej pracovnej úväzok.

Realizované rozpočtové opatrenia:

**rozpočtové opatrenie č. 1 – MK – 3016/2023-4212510 zo dňa 1. 8. 2023**

suma 51 000 € prvok 08T 0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Názov: Prezentácia slovenskej literatúry a kultúry na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Guadalajare. Rozpočtové opatrenie bolo realizované na základe poverenia odboru medzinárodnej spolupráce MK SR na realizáciu knižného veľtrhu v rámci čestného hostovania EÚ a zároveň pri príležitosti 30.výročia vzniku SR.

Zmena účelu vynaložených bežných výdavkov – z dôvodu nedočerpania výdavkov na MKV v Guadalajare bol schválený presun finančných prostriedkov v sume 17 800 eur v rámci prvku 08T0104 nasledovne:

- Prezentácia slovenskej literatúry a kultúry na MKV v Guadalajare – 17 800 eur;
- Podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí – komisia SLOLIA + 17 800 eur.

## 4.2. Príjmy organizácie

### 4.2.1. Príjmy organizácie podľa ekonomickej klasifikácie

SLC ako štátna príspevková organizácia finančne pokrýva náklady na svoju činnosť nielen zo štátneho rozpočtu, ale aj z vlastných príjmov. Schválený rozpočet vlastných príjmov predstavoval sumu 114 100 €, z toho ekonomická položka 223001 predstavovala príjmy za predaj publikácií a služieb vo výške 100 000 € a suma 14 100 € predstavovala očakávané príjmy v rámci grantov a transferov.

V priebehu roka boli dosiahnuté príjmy na jednotlivých položkách ekonomickej klasifikácie nasledovne: nedaňové príjmy - zdroj 46 (vlastné zdroje):

- EK 223001 – príjmy z predaja publikácií (najvýznamnejší zdroj príjmov SLC) – dosiahnuté príjmy vo výške 92 965 € predstavovali 99,06 % plnenie upraveného rozpočtu príjmov;
- v rámci kategórie 290 Iné nedaňové príjmy najvýznamnejšie príjmy boli dosiahnuté z projektu na realizáciu štipendijných pobytov v spolupráci s organizáciou LITA (3.000 €), z poistného plnenia (1.407 €), z náhrady za realizáciu zmluvných záväzkov (1.195 €), získané zdroje v projekte Cena Bibiany (1.400 €); granty a transfery – zdroj 46 (vlastné zdroje), zdroj 35 (od medzinárodnej organizácie) a 11E3 (Nórsky finančný mechanizmus):
  - projekt CLT 03031 realizovaný v spolupráci s OZ literárny klub a financovaný z Nórskeho fondu (18.000 €), zdroj 11E3;
  - grant z Nadácie Tatra banky na podporu mladých spisovateľov (2.000 €), zdroj 46;
  - Villa Decius – medzinárodný projekt V4 – navýšenie zdrojov o 2 200 €, zdroj 35. Celkové dosiahnuté príjmy k 31.12.2023 predstavovali sumu 1.257.383,38 € a celkové príjmy aj so zapojením príjmov z predchádzajúcich rokov dosiahli sumu 1.280.674,33 €.

Kategória	U k a z o v a t e ľ	Kód zdroja (doplňte)	Schválený rozpočet rok 2023	Upravený rozpočet rok 2023	SKUTOČNOSŤ celkom rok 2023
a	b	c	1	2	3
<b>100</b>	<b>Daňové príjmy</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>200</b>	<b>Nedaňové príjmy</b>		<b>100 000,00</b>	<b>101 407,00</b>	<b>100 527,38</b>
	<b>v tom:</b>				
223001	Za predaj výrobkov, tovarov a služieb	46	100 000,00	93 844,00	92 965,26
292006	Z náhrad z poistného plnenia	46	0,00	1 407,00	1 407,00
292027	Iné	46	0,00	6 156	6 155
<b>300</b>	<b>Granty a transfery</b>		<b>1 083 656,00</b>	<b>1 156 856,00</b>	<b>1 156 856,00</b>
	<b>v tom:</b>				
312001	Zo štátneho rozpočtu	111	1 069 556,00	1 120 556,00	1 120 556,00
315	Transfery od subjektov nezaradených vo verej.správe v registri....	11E3	0,00	18 000,00	18 000,00
315	Transfery od subjektov nezaradených vo verej.správe v registri....	46	0,00	2 000,00	2 000,00
33102	Od medzinárodnej organizácie	35	14 100,00	16 300,00	16 300,00
<b>SPOLU</b>	<b>100 + 200 + 300</b>		<b>1 183 656,00</b>	<b>1 258 263,00</b>	<b>1 257 383,38</b>

## 4.2.2. Prostriedky prijaté z rozpočtu Európskej únie a iné prostriedky zo zahraničia poskytnuté Slovenskej republike na základe medzinárodných zmlúv uzavretých medzi Slovenskou republikou a inými štátmi

### Medzinárodný vyšehradský fond

V roku 2023 SLC absolvovalo už dvanásť ročník Vyšehradského literárneho rezidenčného programu. Ten je určený pre spisovateľov, básnikov, esejistov, literárnych kritikov, umeleckých prekladateľov či novinárov zo všetkých štyroch vyšehradských krajín. Program je financovaný Medzinárodným vyšehradským fondom, ktorý sídli v Bratislave.

Vybraní uchádzači získajú v jednotlivých mestách štipendijný pobyt, a to buď v kratšom jarnom (šestťždňovom), alebo dlhšom jesennom (trojmesačnom) termíne. Hlavným koordinátorom tohto medzinárodného projektu je poľská organizácia Villa Decius. SLC vyčerpalo k 31.12.2023 finančné prostriedky na projekt vo výške 16 300 €.

Kód			Položka	Schválený rozpočet 2023	Upravený Rozpočet k 31.12.2023	Čerpanie k 31.12.2023
Zdroj	Program	Prvok				
a	b	c	d	1	2	3
35	08S	109	620	0	204	204
35	08S	109	630	0	16 096	16 096
<b>35</b>	<b>08S</b>	<b>109</b>	<b>600</b>	0	16 300	16 300

### EHP a Norway grants

SLC je partnerom projektu č. CLT03031 financovaného z finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu 2014-2021. Prijímateľom projektu je občianske združenie literarnyklub.sk a ďalšími partnermi, okrem SLC, sú NORLA (nórska organizácia pôsobiaca v oblasti kultúry), OZ Větrné mlýny a KC Eleuzína.

V roku 2023 boli financované aktivity tohto projektu zo zdroja 11E3 v celkovej výške 18 000 €.

Kód			Položka	Schválený rozpočet 2023	Upravený Rozpočet k 31.12.2023	Čerpanie k 31.12.2023
Zdroj	Program	Prvok				
a	b	c	d	1	2	3
113E	08S	109	610	0	2 739	2 739
113E	08S	109	620	0	1 386	1 386
113E	08S	109	630	0	10 875	10 875
113E	08S	109	640	0	3 000	3 000
113E	<b>08S</b>	<b>109</b>	<b>600</b>	0	18 000	18 000

Celkovo v rámci rokov 2022 - 2023 bolo na projekt CLT03031 vyčerpaných 40 887,03 €, z toho spoluúčasť SLC predstavuje sumu 5 000 €, získané finančné prostriedky od prijímateľa projektu 23 690 €, očakávané dofinancovanie projektu predstavuje sumu 12 197,03 €.

## 4.2.3. Úpravy schváleného rozpočtu príjmov v priebehu roka

Z dôvodu získania ďalších zdrojov financovania pristúpilo SLC k úprave rozpočtu bežných príjmov aj bežných výdavkov pri zdrojoch 46 (vlastné zdroje), 35 (granty od medzinárodnej organizácie) a 11E3 (Nórsky finančný mechanizmus) nasledovne:

- úprava, resp. zníženie rozpočtu príjmov z tržieb za predaj publikácií a poskytnutých služieb na sumu 93.844 € - úprava realizovaná z dôvodu presunu medzi jednotlivými položkami EK;
- projekt CLT 03031 realizovaný v spolupráci s OZ literárny klub a financovaný z Nórskeho finančného mechanizmu – zvýšenie rozpočtu o 18.000 € (zdroj 11E3);
- poisťovňa – zvýšenie rozpočtu o 1.407 € (zdroj 46);
- grant z Nadácie Tatra banky na podporu mladých spisovateľov – zvýšenie rozpočtu o 2.000 € (zdroj 46);
- Villa Decius – medzinárodný projekt V4 – navýšenie zdrojov o 2 200 € na celkovú sumu 16.300 € (zdroj 35).

Celkový upravený rozpočet príjmov k 31.12.2023 predstavoval sumu 1.258.263,- eur.

## 4.3. Výdavky organizácie

### 4.3.1. Výdavky organizácie podľa ekonomickej klasifikácie

#### a) bežné výdavky

##### Program 08S0109 – Literatúra a knižná kultúra; zdroj 111 (ŠR)

Kód			Položka	Schválený rozpočet 2023	Upravený Rozpočet k 31.12.2023	Čerpanie k 31.12.2023
Zdroj	Program	Prvok				
111	08S	109	610	376 214	376 214	376 214
			620	166 717	165 059	165 058,53
			630	496 735	469 352	469 351,67
			640	3 240	32 282	32 281,80
111	08S	109	600	1 042 906	1 042 906	1 042 906,00

Výdavky v rámci programu 08S0109 – Literatúra a knižná kultúra (zdroj 111 – ŠR): čerpané boli finančné prostriedky v celkovej výške 1 042 906 €. Boli použité na zabezpečenie plnenia úloh vyplývajúcich z kontraktu na rok 2023, a to:

- 1.1 Dokumentačná a informačná činnosť 23 630 €
- 1.2 Edičná a vydavateľská činnosť 355 252 €
- 1.3 Expozičná, prezentačná a výstavná činnosť 225 845 €
- 1.4 Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy 262 149 €

Položka 610 – Mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania – 376 214 € – tarifné platy, príplatky, náhrady miezd.  
 Položka 620 – Poistné a príspevky do poisťovní – 165 058 € – poistné a príspevky do zdravotných poisťovní, sociálnej poisťovne a doplnkových dôchodkových poisťovní.

Položka 630 – Tovary a služby – 469 352 € – z tejto sumy najväčšiu časť tvoria výdavky na všeobecné služby 232 446 €, z ktorých podstatnú časť predstavujú tlače kníh a časopisov (61 454 €) a podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí (110 650 €). Ďalšiu podstatnú časť výdavkov z tejto kategórie tvoria výdavky na nájomné kancelárskych priestorov a výstavných plôch na MKV vo výške 80 330 €, odmeny a príspevky za vyplatené honoráre autorom 61 412 €, výdavky na dohody zamestnancov mimopracovného pomeru vo výške 16 515 €, výdavky na cestovné náhrady v súlade so zákonom č. 283/2002 Z.z. o cestovných náhradách vo výške 17 499 €, výdavky na IT služby 10 142€.

Položka 640 – Bežné transfery – 32 282 € – výdavky súviseli predovšetkým poskytnutým príspevkom na stravovanie zamestnancov (30 911€), výplatom nemocenských dávok (1 271 €) a úhradou členského príspevku (100 €).

##### Program OEK – Informačné technológie; zdroj 111 (ŠR)

Kód			Položka	Schválený rozpočet 2023	Upravený Rozpočet k 31.12.2023	Čerpanie k 31.12.2023
Zdroj	Program	Prvok				
111	0EK	102	630	0	10 977	10 977,26
111	0EK	102	600	0	10 977	10 977,26
	0EK	102		0	10 977	10 977,26
111	0EK	103	630	26 650	15 673	15 672,74
111	0EK	103	600	26 650	15 673	15 672,74
	0EK	103		26 650	15 673	15 672,74
	0EK			26 650	26 650	26 650,00

V rámci programu 0EK boli financované výdavky súvisiace s komunikačnou infraštruktúrou, telekomunikačnými službami, nákupom HW a SW, support a upgrade systému.

##### Program 08T0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí; zdroj 111 (ŠR)

Z prostriedkov určených na prioritné projekty bolo k 31. 12. 2023 vyčerpaných 51 000 € v rámci programu 08T0104.

Kód			Položka	Schválený rozpočet 2023	Upravený Rozpočet k 31.12.2023	Čerpanie k 31.12.2023
Zdroj	Program	Prvok				
111	08T	104	620	0	1 062	1 061,95
			630	0	49 938	49 938,05
111	08T	104		0	51 000	51 000,00

Medzi najväčšie výdavky v rámci programu 08T0104 patrili výdavky na podporu vydávania slovenskej literatúry v zahraničí 17 800 €, výdavky na honoráre 13 860 €, cestovné náhrady 11 107 €, dohody o vykonaní práce a s tým súvisiace odvody 5 699 €.

Kód			Položka	Schválený rozpočet 2023	Upravený Rozpočet k 31.12.2023	Čerpanie k 31.12.2023
Zdroj	Program	Prvok				
46	08S	109	610	90 000	61 835	61 835,24
			630	24 100	46 527	46 526,71
			640	0	18 336	18 336,00
46	08S	109	600	114 100	126 698	126 697,95

Výdavky v rámci programu 08S0109 – Literatúra a knižná kultúra (zdroj 46) boli plánované v celkovej výške 114 100 €. Skutočné čerpanie k 31. 12. 2023 bolo 126 698 €, z toho:

**Položka 610 Mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania – 61 835 €**, z tejto položky boli vyplatené mzdy zamestnancom.

**Položka 630 Tovary a služby – 46 527 €** – výdavky na honoráre, nákup kníh, ostatné služby.

**Položka 640 Bežné transfery – 18 336 €** – výdavky na odstupné a odchodné zamestnancov v celkovej výške 15 086 €, výdavky na rezidenčné pobyty vo výške 3 000 €.

Vo výdavkoch zdroja 46 sú zahrnuté aj výdavky získané od iných subjektov mimo verejnej správy:

**Nadácia Tatra banky** – na základe zmluvy č. 2023um001 o poskytnutí daru na účely realizácie projektu bol SLC poskytnutý finančný príspevok vo výške 2 000 € na realizáciu projektu „Štipendijný program pre mladých spisovateľov a spisovateľky“. Z tohto finančného príspevku bolo k 31.12.2023 vyčerpaných 800 eur, zvyšná suma bude dočerpaná v priebehu roka 2024.

**LITA, autorská spoločnosť** – SLC bol poskytnutý príspevok vo výške 3 000 € na projekt „Rezidenčné pobyty: Trojica Air 2023“. Rezidenčný pobyt prekladateľov pôvodnej slovenskej literatúry do cudzích jazykov sa uskutočnil v Banskej Štiavnici a poskytnutý finančný príspevok sa vyčerpal na úhradu honorárov prekladateľov v plnej výške 3 000 €.

#### b) kapitálové výdavky

SLC v roku 2023 nerealizovalo žiadne kapitálové výdavky.

## 4.3.2. Výdavky organizácie podľa funkčnej klasifikácie

Všetky výdavky SLC realizovalo v rámci kódu funkčnej klasifikácie 08 – Rekreačia, kultúra a náboženstvo, oddiel 0820 – Kultúrne služby.

Kód	N á z o v	Schválený rozpočet rok 2023	Upravený rozpočet rok 2023	SKUTOČNOSŤ celkom rok 2023	SKUTOČNOSŤ celkom rok 2022	% plnenia k upravenému rozpočtu	Index 2023/2022
a	b	1	2	3	4	5=3/2*100	6=3/4*100
08	Rekreačia, kultúra a náboženstvo	1 183 656,00	1 281 553,95	1 281 553,95	1 092 059,86	100,00	117,35
<b>SPOLU</b>		<b>1 183 656,00</b>	<b>1 281 553,95</b>	<b>1 281 553,95</b>	<b>1 092 059,86</b>	<b>100,00</b>	<b>117,35</b>

## 4.3.3. Výdavky organizácie hradené z prostriedkov Európskej únie a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu

SLC nerealizovalo žiadne výdavky z prostriedkov Európskej únie ani z prostriedkov z Plánu obnovy a odolnosti.

#### 4.3.4. Výdavky z iných prostriedkov zo zahraničia poskytnuté Slovenskej republike na základe medzinárodných zmlúv uzavretých medzi Slovenskou republikou a inými štátmi

SLC je partnerom projektu č. CLT03031 financovaného z finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu 2014-2021. Prijímateľom projektu je občianske združenie literarnyklub.sk a ďalšími partnermi, okrem SLC, sú NORLA (nórska organizácia pôsobiaca v oblasti kultúry), OZ Větrné mlýny a KC Eleuzína.

V roku 2023 boli financované aktivity tohto projektu zo zdroja 11E3 v celkovej výške 18.000 €. Celkovo v rámci rokov 2022 - 2023 bolo na projekt CLT03031 vyčerpaných 40 887,03 €, z toho spoluúčasť SLC predstavuje sumu 5 000 €, získané finančné prostriedky od prijímateľa projektu 23 690 €, očakávané dofinancovanie projektu predstavuje sumu 12 197,03 €.

V roku 2023 SLC absolvovalo už dvanásť ročník Vyšehradského literárneho rezidenčného programu. Ten je určený pre spisovateľov, básnikov, esejistov, literárnych kritikov, umeleckých prekladateľov či novinárov zo všetkých štyroch vyšehradských krajín. Program je financovaný Medzinárodným vyšehradským fondom. Hlavným koordinátorom tohto medzinárodného projektu je poľská organizácia Villa Decius. SLC vyčerpalo k 31.12.2023 finančné prostriedky na projekt vo výške 16.300 €. Oproti roku 2022 ide o viac ako 15% nárast získaných finančných prostriedkov na realizáciu tohto projektu.

Kód zdroja	N á z o v zdroja	Schválený rozpočet rok 2023	Upravený rozpočet rok 2023	SKUTOČNOSŤ celkom rok 2023	SKUTOČNOSŤ celkom rok 2022	% plnenia k upravenému rozpočtu	Index 2023/2022
a	b	1	2	3	4	5=3/2*100	6=3/4*100
11E3	Nórsky finančný mechanizmus (príspevok Nórskeho kráľovstva)	0,00	18 000,00	18 000,00	5 690,00	100,00	316,34
35	Iné zdroje zo zahraničia z programov mimo EÚ (napr. NATO)	0,00	16 300,00	16 300,00	14 100,00	100,00	115,60
<b>SPOLU</b>		<b>0,00</b>	<b>34 300,00</b>	<b>34 300,00</b>	<b>19 790,00</b>		<b>173,32</b>

#### 4.3.5. Úpravy schváleného rozpočtu výdavkov v priebehu roka

V priebehu roka 2023 boli realizované úpravy rozpočtu bežných výdavkov z dôvodu realizácie projektov:

- prezentácia slovenskej literatúry a kultúry na MKV v Guadalajare ( 33.200 € zdroj 111);
- podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí – komisia SLOLIA (17 800 € zdroj 111);
- CLT 03031 realizovaný v spolupráci s OZ literárny klub a financovaný z Nórskeho fondu – (18.000 € - zdroj 11E3);
- podpora mladých spisovateľov – v spolupráci s Nadáciou Tatra banky (2.000 € - zdroj 46);
- Villa Decius – medzinárodný projekt V4 – úprava schváleného rozpočtu o 2 200 € na celkovú sumu 16.300 € (zdroj 35).
- rezidenčné pobyty - Trojica Air 2023 – v spolupráci s autorskou spoločnosťou LITA úprava schváleného rozpočtu bežných výdavkov o sumu 3 000 € (zdroj 46).

Upravený rozpočet bežných výdavkov realizovaných zo štátneho rozpočtu, z vlastných zdrojov a zapojením zostatku finančných prostriedkov z minulých období predstavuje sumu 1 281 554 eur.



## 4.4. Finančné operácie

V roku 2023 SLC zapojilo do rozpočtu sumu vo výške 23.290,95 € ako prostriedky z minulých rokov, Tieto finančné prostriedky boli použité predovšetkým na dotlač publikácií (EK 637004), realizáciu ustanovení KZ v oblasti odchodného a odstupného (EK 642012, 642013), realizáciu projektu CLT 03031, kde očakávame dofinancovanie v ďalšom období.

## 4.5. Príjmy, výdavky a finančné operácie súvisiace s opatreniami prijatými na zmiernenie negatívnych následkov nebezpečnej nákazlivej ľudskej choroby COVID-19 a opatreniami prijatými na zabránenie jej šírenia

SLC v roku 2023 nerealizovalo žiadne opatrenia s finančným dosahom na zmiernenie negatívnych následkov nebezpečnej nákazlivej ľudskej choroby COVID-19 a opatreniami na zabránenie jej šírenia.

## 4.6. Náklady, výnosy, hospodársky výsledok

SLC skončilo hospodársku činnosť k 31. 12. 2023 s hospodárskym výsledkom – ziskom vo výške 473,80 €. Náklady boli vo výške 1 282 323,56 € a výnosy vo výške 1 282 797,36 €.

Prehľad nákladov za roky 2022 a 2023

Druh nákladu	Schválený rozpočet	Upravený rozpočet	Skutočnosť k 31.12.2023	Skutočnosť k 31.12.2022	Podiel na celkovom čerpaní nákladov	Index 2023/2022
50 Spotrebované nákupy	15 200	21 810	21 810	30 519	1,70 %	0,7146
51 Služby	402 497	412 570	412 570	343 470	32,17 %	1,2012
52 Osobné náklady	657 961	677 659	677 659	592 809	52,85 %	1,1431
53 Dane a poplatky	200	384	384	525	0,03 %	0,7314
54 Ostatné náklady	100 000	163 709	163 709	135 908	12,77 %	1,2046
55 Odpisy, rezervy	2 748	2 748	2 748	2 748	0,21 %	1,0000
56 Finančné náklady	5 050	3 444	3 444	2 857	0,27 %	1,2055
57 Mimoriadne náklady			0	59	0,00 %	0,0000
<b>Spolu</b>	<b>1 183 656</b>	<b>1 282 324</b>	<b>1 282 324</b>	<b>1 108 895</b>	<b>100,00 %</b>	<b>1,1564</b>

Najvyšší podiel, až takmer 53%, na celkovom čerpaní nákladov predstavovali osobné náklady (náklady na mzdy a odvody), náklady na služby tvorili 32%, ostatné náklady takmer 13%.

V rámci nákladov na služby medzi najvýznamnejšie položky nákladov patria náklady na ostatné služby (účet 518, suma 380.741 €) a náklady na cestovné (účet 512, suma 28.999 €).

V rámci ostatných služieb (účet 518) najvýznamnejšie položky nákladov tvorili náklady na nájomné a služby spojené s nájmom 91.732 € (24,09%), honoráre autorom a umelcom 84.932 € (22,31%), tlač publikácií 61.454 € (16,14%), IT služby 40.984 € (10,76%).

V rámci ostatných nákladov na prevádzkovú činnosť (účet 548) najvýznamnejšiu časť tvoria náklady na priznané dotácie SLOLIA 127.750 € (78%) , náklady na rezidenčné a štipendijné pobyty 14.000 € (8,55%), ná-

klady na realizáciu súťaže návrhov na vizualizáciu veľtržného stánku 10.080 € (6,17%), náklady na daň z pridanej hodnoty v rámci uplatnenia systému „reverse charge“ 9.346 € (5,72%).

Výnosy z predaja vlastných výrobkov a služieb predstavovali k 31. 12. 2023 sumu 104 898,71 €.

Tržby za predaj časopisu Slniečko 44 339 € (42,27%), tržby za predaj Knižnej revue 8 138 € (7,76%) a tržby z predaja kníh vydávaných SLC 30 321 € (28,9%). Tržby z predaja služieb predstavovali sumu 22 101 € (21,07%) a boli dosiahnuté predajom reklamnej plochy v periodikách SLC a tržbami v rámci komisionárskeho predaja publikácií. Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti boli dosiahnuté vo výške 5 697 €. Medzi najvýznamnejšie výnosy z tejto kategórie patrili: vyúčtovanie plnenia z náhradného riešenia realizácie MKV Londýn 2 602 €, cena zo súťaže Najkrajšie knihy Slovenska 2022 vo výške 1 400 €, príspevok na realizáciu expozícií od spoločnosti Neografia vo výške 1 116 €.

Výnosy z predaja vlastných výrobkov a služieb predstavovali sumu 104 898,71 €.

- časopis Slniečko 44 339 € (42,27%)
- Knižná revue 8 138 € (7,76%)
- knihy vydávané SLC 30 321 € (28,9%)

# 5. Personálne otázky

V roku 2023 zriaďovateľ stanovil SLC priemerný evidenčný prepočítaný počet zamestnancov na hodnotu 25. K 31.12.2023 bolo v SLC zamestnaných 26 zamestnancov, prepočítaný stav predstavoval 24 zamestnancov, 2 zamestnanci pracovali na skrátený pracovný úväzok.

V roku 2023 v SLC bol ukončený pracovný pomer so 7 zamestnancami, z toho 2 zamestnankyne odchádzali do riadneho starobného dôchodku, 1 zamestnankyni končil pracovný pomer na zastupovanie počas rodičovskej dovolenky, ostatní zamestnanci požiadali o skončenie pracovného pomeru dohodou, resp. výpoveďou.

V roku 2023 bol uzatvorený pracovný pomer so 7 zamestnancami, dohody mimopracovného pomeru boli uzatvorené so 47 zamestnancami.

Zamestnanci boli odmeňovaní v zmysle zákona 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme podľa základnej stupnice platových taríf.

# 6. Podnikateľská činnosť

SLC nevykonáva žiadnu podnikateľskú činnosť.

# 7. Zhodnotenie majetkovej pozície organizácie

SLC evidovalo k 31. 12. 2023 majetok v celkovej hodnote 614 303 €. Najvýznamnejšie položky majetku sú:

- dlhodobý hmotný majetok 24 738 €
- zásoby 116 925 €
- krátkodobý finančný majetok 443 021 € pozostáva z hodnoty zostatkov na bankových účtoch a v pokladnici.

## Pohľadávky

Pohľadávky SLC k 31. 12. 2023 predstavujú sumu 27 161 € brutto. Z tejto sumy najväčšiu časť tvoria pohľadávky voči odberateľom vo výške 14 964 €, ide o pohľadávky z obchodného styku, ktoré budú uhradené v priebehu ďalšieho obdobia roku 2024. Iné pohľadávky vo výške 12197 € predstavujú pohľadávku voči OZ literárnyklub.sk, prijímateľovi projektu CLT 03031. Pohľadávka bude predmetom dofinancovania v roku 2024 po schválení vyúčtovania výdavkov na realizáciu projektu. SLC neeviduje premlčané pohľadávky, resp. pohľadávky, ktorých výšku, dôvod a dlžníka by nebolo možné určiť.

## Záväzky

Záväzky SLC k 31. 12. 2023 predstavujú sumu 83 485 €. Z toho dlhodobé záväzky sú 10 285 € a sú to záväzky zo sociálneho fondu. Krátkodobé záväzky sú vo výške 73 200 €. Ide o záväzky voči zamestnancom 30 897 €, záväzky voči zdravotným poisťovniam a sociálnej poisťovni 19 195 €, záväzky voči daňovému úradu 4 478 €, záväzky z obchodného styku 10 125 €, záväzky voči ostatným subjektom 4 305 €, záväzky voči subjektom mimo verejnej správy 4 200€ (ide o poskytnutý grant 3 000 € z autorskej spoločnosti LITA na projekt, ktorý sa bude realizovať v roku 2024 a o nedočerpaný grant z Nadácie Tatra banky vo výške 1200 €).

# 8. Hodnotenie a analýza vývoja organizácie v danom roku

Rok 2023 bol pre literárne centrum prvým, kedy fungovalo pod novým názvom - Slovenské literárne centrum. Jedným z hlavných dôvodov, pre ktoré centrum žiadalo svojho zriaďovateľa o uskutočnenie tejto zmeny, bolo priznať identitu inštitúcie a tým sprehľadniť komunikáciu smerom do zahraničia. Zo stretnutí so zahraničnými vydavateľmi, organizátormi knižných veľtrhov či prekladateľmi je možné skonštatovať, že táto zmena sa stretla s pozitívnou odozvou. V praxi nešlo len o úpravu zriaďovacej listiny, pečiatky organizácie a podpisu v emaille. Nový názov so sebou priniesol potrebu nového loga a vizuálnej identity, ich aplikáciu do praxe, úpravu webovej stránky organizácie a množstva dôležitých dokumentov. Tento proces sa podarilo zvládnuť, i keď stále nie je celkom na konci a potrvá ešte pár rokov, kým sa s novým názvom zžijú všetci, ktorí s literárnym centrom prichádzajú do kontaktu pravidelne.

Druhou aktivitou, ktorá uplynulému roku vtláčila osobitnú pečať, bola príprava slovenskej účasti na druhom najväčšom knižnom veľtrhu na svete v mexickom meste Guadalajara.

Čestným hosťom bola v roku 2023 Európska únia, čo dávalo možnosť na účasť Slovenska za lepších podmienok, než v prípade samostatného stánku.

S prípravou SLC začalo už na jeseň roku 2022 s ambíciou presadiť do programu čestného hostovania čo najviac slovenských umelcov. Zámer sa podaril a okrem dvoch autoriek – Jany Beňovej a Márie Ferencuhovej, – sa návštevníkom veľtrhu (za osem dní ich prišlo 857 tisíc) sa predstavili aj piati talentovaní slovenskí hudobníci, prostredníctvom oceňovaného filmu jeden režisér, zástupca malého vydavateľstva, prekladateľka do španielčiny, ale aj slovenský dizajn vďaka krátkemu filmu z produkcie Slovenského centra dizajnu. Komplikáciou v príprave účasti v takto širokej zostave bola skutočnosť, že ešte ani päť mesiacov pred konaním veľtrhu nebolo isté, či a v akej výške zriaďovateľ SLC finančne podporí tento dôležitý projekt.

**Účasť na druhom najväčšom knižnom veľtrhu na svete v mexickom meste Guadalajara bola dôležitou udalosťou roka 2023.**

V uplynulom roku malo SLC prvýkrát svojho vlastného grafického dizajnéra, čo sa pozitívne odzrkadlilo na kvalite a včasnosti výstupov, nehovoriac o úspore financií. Naopak, centru sa stále nedarí získať do svojich radov skúseného marketingového špecialistu/-ku, pre ktorého/-ú by poslanie inštitúcie bolo natoľko zaujímavé, aby nižší plat oproti komerčnej sfére a špecifiká práce vo verejnej správe neboli prekážkou pre zamestnanie sa v SLC.

Počas medzinárodného knižného veľtrhu vo Frankfurt nad Mohanom sa centrum konečne oficiálne stalo členom siete ENLIT – European Network for Literary Translation, vďaka čomu bude môcť čerpať zo skúseností takmer troch desiatok jemu podobných inštitúcií a pustiť sa do spoločných projektov. V závere roku 2023 sa SLC pripojilo k viacročnému projektu CELA Platform, ktorý v prípade schválenia financovania z európskych fondov, prinesie centru, a dvojici prekladateľov a autorov nové možnosti zlepšovania sa a prezentácie svojej tvorby po celej Európe.

## SLC sa oficiálne stalo členom siete ENLIT – European Network for Literary Translation

Zámer zamerať svoju pozornosť a úsilie najmä na významné knižné trhy – nemecký, francúzsky a angloamerický, sa v uplynulom roku prejavil aj na vyššom počte (13) prekladov diel slovenských autorov a autoriek do týchto jazykov. Udržať tento trend a zvýšiť aj celkový počet podporených prekladov si vyžiada zvýšenie financií na dotácie cez Komisiu SLOLIA, keďže dopyt vydavateľov a výška očakávanej finančnej podpory už dnes prevyšujú možnosti rozpočtu SLC. Len pre ilustráciu: počtom obyvateľom Slovensku podobné Fínsko každý rok vyplatí na podporu prekladov fínskych diel do cudzích jazykov viac než 500 tisíc eur, vďaka čomu v minulom roku vyšlo v zahraničí 477 diel autorov z tejto severskej krajiny. Uvedená suma výrazne presahuje celkový rozpočet SLC na činnosť a je to pätnásobok rozpočtu na dotácie cez Komisiu SLOLIA. Samozrejme, zvýšenie počtu vydaných diel nie je len o výške

rozpočtu na dotácie, ale aj o agentúrnej činnosti a udržiavaní intenzívnych osobných kontaktov so zahraničnými vydavateľmi. Čo znamená množstvo zahraničných pracovných ciest a tým, opäť, vyššie nároky na rozpočet.

Alternatívou oproti navýšeniu rozpočtu SLC a počtu pracovných miest je výraznejšia zmena v organizačnej štruktúre a v činnostiach centra. Ako potrebná sa však javí aj menej výrazná zmena vzhľadom k úprave činností SLC v kontrakte na rok 2024.

V najbližších rokoch čakajú SLC dve významné výročia. V roku 2025 to bude tridsať rokov od založenia centra. A o dva roky neskôr oslávi storočnicu umelecký časopis pre deti Slniečko. Najmä druhé uvedené výročie si žiada viditeľnejšie pripomenutie, za účelom ktorého SLC požiada zriaďovateľa o dodatočné financie cez prioritný projekt.

# 9. Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie

V roku 2023 sa SLC darilo dosahovať rovnomernú orientáciu na domáce prostredie i na zahraničie. Používatelia sú pri jednotlivých aktivitách a výstupoch rozmanití:

## Medzinárodné knižné veľtrhy

Kľúčovou cieľovou skupinou sú subjekty z okruhu záujemcov o slovenskú literatúru a knižnú kultúru (slovenskí vydavatelia pôvodnej i prekladovej literatúry, tlačiarne), ako aj odborná i laická verejnosť v zahraničí, ktorá je prijímateľom propagácie našej knižnej kultúry, vydavateľských zámerov, výtvarnej a polygrafickej úrovne, ďalej zahraniční vydavateľskí partneri a distributéri. Mimoriadne významnou cieľovou skupinou sú študenti na vysokých školách a vysokoškolskí pedagógovia, najmä slovakistického zamerania.

## Podpora vydávania prekladov diel slovenských autorov v zahraničí

Hlavné skupiny používateľov sú zahraničné vydavateľstvá, zastupiteľské úrady SR, slovenské inštitúty,

katedry slavistiky v zahraničí, knižnice, prekladatelia, redaktori zahraničných kultúrnych a literárnych časopisov, vysokoškolskí pracovníci a napokon široká čitateľská verejnosť v zahraničí, pre ktorú sa diela v príslušnom národnom jazyku vydávajú.

## Propagácia a prezentácia slovenskej literatúry v zahraničí

Hlavné skupiny užívateľov sú ZÚ SR, slovenské inštitúty, vydavateľstvá a katedry slavistiky v zahraničí, knižnice, prekladatelia, redaktori, vysokoškolskí pracovníci. Cieľovým objektom je aj kultúrna verejnosť v zahraničí.

## Štipendijné pobyty zahraničných prekladateľov a spolupráca so zahraničnými spisovateľskými a prekladateľskými centrami

V tomto prípade ide o vyhranenú skupinu používateľov – zahraničných prekladateľov slovenskej literatúry, prekladateľské centrá a organizácie (európske aj mimoeurópske), univerzitné a pedagogické inštitúcie v zahraničí s orientáciou na štúdium slavistiky



a slovakistiky, ktorých činnosť má oveľa väčší dosah na rôzne odborné skupiny a inštitúcie aj na čitateľov.

#### Vydávanie časopisu (mesačníka) Knižná revue

Hlavnými užívateľmi sú predovšetkým: sieť knižníc SR, kníhkupci SR, národné knižnice v zahraničí (Knižnú revue si objednáva takmer 50 predplatiteľov a knižníc v zahraničí, pre ktoré slúži ako základný informačný zdroj o knihách vydávaných na Slovensku), prekladatelia zahraničnej literatúry na Slovensku i prekladatelia a záujemcovia o slovenskú literatúru v zahraničí a široká čitateľská verejnosť. Osobitnú kategóriu tvoria študenti vysokých škôl, z ktorých sa stávajú aj autori tohto časopisu.

#### Vydávanie časopisu (mesačníka) Slniečko

Používateľmi, resp. hlavnými adresátmi sú žiaci 1. – 5. ročníka základných škôl, základných umeleckých škôl, čitatelia detských knižníc, centier voľného času, poslucháči pedagogických fakúlt a pedagogicko-výchovní pracovníci, ako aj krajanovia v zahraničí, resp. ich deti.

#### Vydávanie neperiodických titulov odbornej literatúry a cudzojazyčných mutácií

Užívateľmi knižnej produkcie sú domáci i zahraniční odborníci a záujemcovia o slovenskú literatúru, literárnovednú a literárnohistorickú problematiku slovenskej literatúry, katedry slavistiky a slovakistiky na zahraničných univerzitách, slovenské inštitúty, naše zastupiteľstvá v zahraničí, kultúrne, literárne a prekladateľské organizácie i prekladatelia a knižnice doma i v zahraničí a zahraniční odberatelia cudzojazyčných materiálov vydávaných SLC podľa adresára.

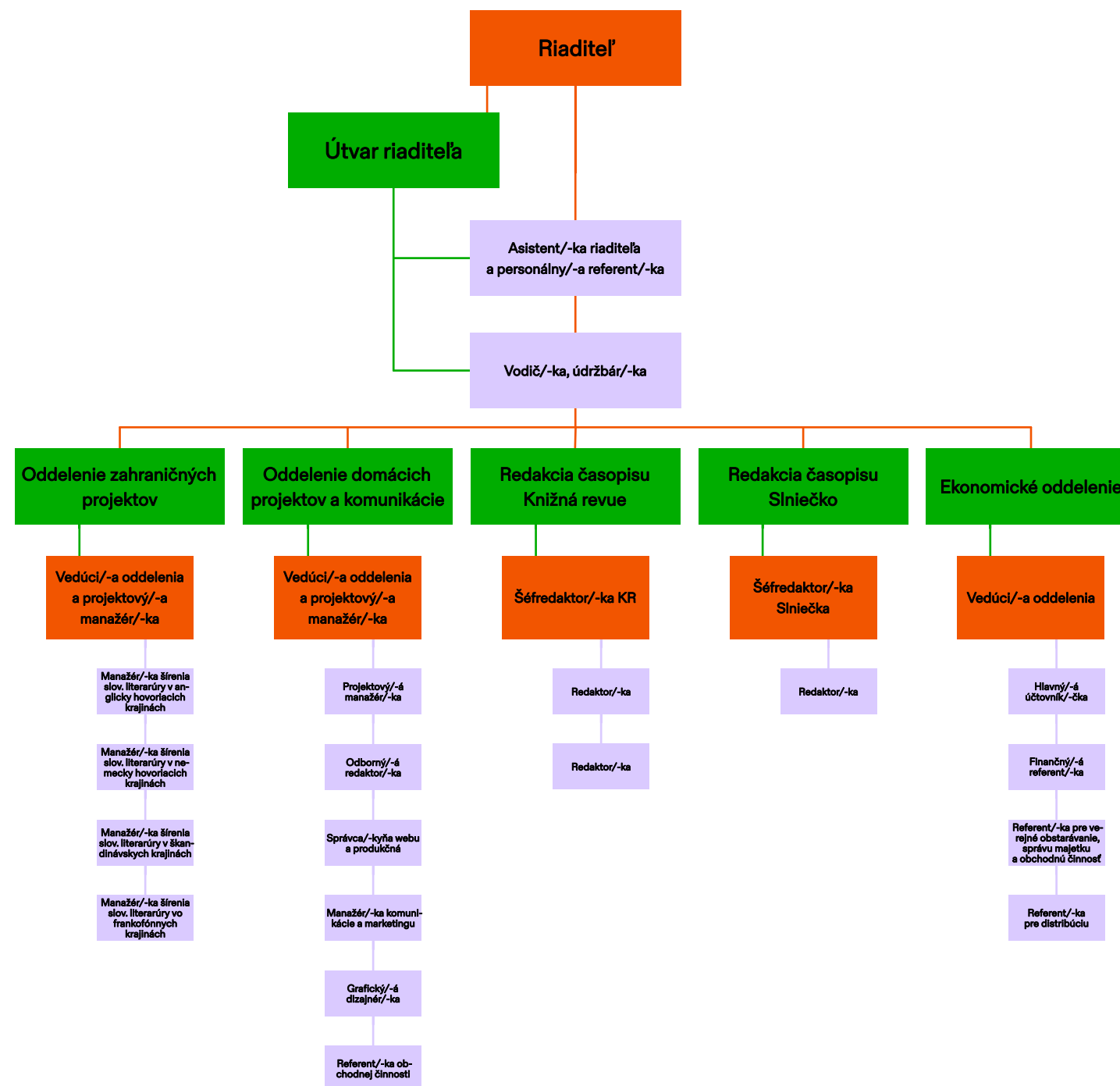
#### Prezentácia slovenskej literatúry a spisovateľov v internetovom informačnom systéme LINDA

Hlavné skupiny užívateľov výstupov: – pracovníci SLC, – používatelia vládnej počítačovej siete GOVNET (najviac MK a MŠ), - používatelia celosvetovej počítačovej siete INTERNET. Medzi používa-

teľmi celosvetovej počítačovej siete INTERNET (ktorí najviac využívajú výstupy) dominujú predstavitelia školstva (študenti aj pedagógovia), predstavitelia rôznych literárnych a umeleckých organizácií, pracovníci knižníc, zahraniční Slováci, pracovníci zastupiteľských úradov SR v zahraničí i na Slovensku.

# Príloha č. 1

## Organizačné schéma platná k 31. 12. 2023



# Príloha č. 2

## Zhodnotenie výsledkov kontrol vykonaných kontrolnými orgánmi

Kontrolný orgán: Odbor kontroly MK SR  
Dátum vykonania kontroly: 14. 8. 2023 – 15. 9. 2023  
Predmet kontroly: Dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov a interných predpisov súvisiacich najmä s pracovno-právnymi vzťahmi.

Výsledok kontroly:  
Účelom kontroly bolo dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov a interných predpisov súvisiacich najmä s pracovno-právnymi vzťahmi. Na základe zistených nedostatkov boli uložené štatutárovi SLC vykonať nasledovné povinnosti:

- prijať opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov a ich príčin a predložiť ich odboru kontroly MK SR,
- určiť zamestnancov zodpovedných za zistené nedostatky,
- predložiť odboru kontroly MK SR správu o splnení opatrení na odstránenie nedostatkov a ich príčin a uplatnení právnej zodpovednosti.

Na nápravu zistených nedostatkov boli navrhnuté návrhy na zlepšenie, ktoré boli v SLC prijaté a splnené nasledovne:

- uskutočnila sa porada zamestnancov, kde boli zamestnanci opätovne oboznámení s kolektívnou zmluvou, zákonníkom práce, etickým kódexom;
- zamestnanci vyplnili dotazník spokojnosti.

# Príloha č. 3

## Zoznam prezentácií slovenskej literatúry na Slovensku a v zahraničí

Literatúra bližšie k Rómom, podujatie za účasti autoriek Dominika Moravčíková a Denisa Kancírová, zorganizoval Klub národnostných menšín s podporou SLC – Košice, 29. 4. 2023.

Workshop literatúry v Kine Úsmev za účasti autorov a autoriek Soňa Uriková, Nicol Hochholzerová, Dominika Moravčíková a Juliana Sokolová. Zorganizovalo o.z. Paľikerav s podporou SLC – Košice, 24. 6. 2023.

Škola reportáže na Gymnáziu bilingválne v Žiline, s podporou SLC – Žilina, 30. – 31. 3. 2023.

Film Piargy vytvára obrazový skanzen a Švantnerovi robí medvediu službu; rozhovor s Máriou Ferenčuhovou; podcast, 20. 1. 2023.

O slovenských audioknihách z Londýna – alebo ako urobiť z koníčka úspešný podnik; rozhovor s Ivanom Sabom; podcast, 3. 2. 2023.

Alena Sabuchová: Po víťazstve v Anasoft literatúre mala autorský blok; rozhovor s A. Sabuchovou; podcast, 17. 2. 2023.

Ako spisovateľka zažíva úspech, ako novinárka urážky; rozhovor s Beatou Balogovou; podcast, 3. 3. 2023.

Čítala by to aj moja mama. Aj také argumenty padali pri výbere desiatky Anasoft; rozhovor s Petrom Borkovcom a Tamarou Janecovou; podcast; 17. 3. 2023.

Batman s duševnou poruchou. Aj to môže byť komiks; rozhovor s Jurajom Malíčkom a Danielom Majlingom; podcast; 31. 3. 2023.

Akú literatúru píše umelá inteligencia? Rozhovor so Zuzanou Husárovou; podcast; 14. 4. 2023.

V debute Duša Martinčoka Niekto sa nájde, sa nájde každý; rozhovor s Dušanom Martinčokom; podcast, 28. 4. 2023.

Sebabičovanie v literatúre nie je masochizmus. Môže byť aj katarziou; rozhovor s Máriusom Kopcsayom a Tamarou Janecovou; podcast, 12. 5. 2023.

Literárny kritik dnes nepolemizuje, vybije sa na sociálnej sieti v emotikone; rozhovor s Vladimírom, Barboríkom a Magdalenou Bystrzak; podcast, 26. 5. 2023.

Za každým úspešným mužom stojí žena. Básnik Ján Smrek nebol výnimkou; rozhovor s Monikou Kaprálikovou; podcast, 9. 6. 2023.

Vítazka českej ceny Magnesia Litera píše o ženskom tele bez hanby; rozhovor s Pavlou Horákovou; podcast, 23. 6. 2023.

Literárny kvocient, kriticko-reflexné diskusie organizované o.z. literarnyklub.sk, s podporou SLC – Bratislava, 27. 2. 2023.

Literárny kvocient, kriticko-reflexné diskusie organizované o.z. literarnyklub.sk, s podporou SLC – Bratislava, 11. 4. 2023.

Literárny kvocient, kriticko-reflexné diskusie organizované o.z. literarnyklub.sk, s podporou SLC – Bratislava, 24. 4. 2023.

Literárny kvocient, kriticko-reflexné diskusie organizované o.z. literarnyklub.sk, s podporou SLC – Bratislava, 23. 5. 2023.

Autorské čítanie v Eleuzíne v Banskej Štiavnici pod názvom Autorské čítanie: Daniel Pastirčák- Dievčatko z hmly. Organizované o.z. Eleuzína, s podporou SLC, 17. 6. 2023.

Festival detskej knihy Punktík, organizované Artforum Košice, s podporou SLC – Košice, 21. – 22. 4. 2023.

TRANZ 2023, festival literárneho prekladu organizovaný o.z. Literárna bašta, s podporou SLC – Banská Bystrica, 5. – 6. 5. 2023.

Trojica AIR - online diskusia s maďarskou prekladateľkou Tünde Meszáros a Barborou Hrínovou o jej poviedkovej knihe *Jednorožce*. 7. 2. 2023

Trojica AIR - diskusia naživo v Artcafé v Banskej Štiavnici s českým prekladateľom Miroslavom Zelenským a autorom Lukášom Onderčaninom o jeho knihe *Utópia v Leninovej záhrade*. Diskusiu moderovala Alexandra Jurišová. Banská Štiavnica, 13. 3. 2023

Trojica AIR - online diskusia so slovinskou prekladateľkou Dianou Pungeršič a autorkou Ivanou Dobrakovovou o jej knihe *Matky a kamionisti*, 12. 4. 2023

Trojica AIR - online diskusia s prekladateľom do maďarčiny Norbertom Györgym a autorkou Ivanou Dobrakovovou o jej knihe *Pod slnkom Turína*. Diskusiu moderovala Monika Nagyová, 5. 5. 2023

Trojica AIR - online diskusia s írskym prekladateľom Johnom Minahanom a literárnym znalcom Petrom Šulejom o knihe Petra Macsovszkeho *Mykať kostlivcami*. Diskusiu moderovala Miroslava Vallová, 8. 6. 2023

Trojica AIR - živá diskusia v rámci projektu Trojica Air v Artcafé v Banskej Štiavnici s prekladateľom do macedónčiny a autorkou Barborou Hrínovou o jej knihe *Jednorožce*. Diskusiu moderoval Dado Nagy; 28. 6. 2023.

Trojica AIR - online diskusia v rámci projektu Trojica Air s Charlesom Sabatosom prekladateľom do angličtiny a odborníkom na dielo Gejzu Vámoša, literárnym vedcom a kritikom, Petrom F. Rius Jílekom o knihe Gejza Vámos – *Atómy Boha*. Diskusiu moderovala Dagmar Garayová Kročanová; 8. 9. 2023

Trojica AIR - živá diskusia v rámci projektu Trojica Air v Artcafé v Banskej Štiavnici s poľskou prekladateľkou Izabelou Zajac a autorkou Beátou Balogovou o jej knihe *Kornélie*; diskusiu moderoval Dado Nagy; 13. 10. 2023

Trojica AIR - online diskusia v rámci projektu Trojica Air s francúzskou prekladateľkou Magali Boursier a autorkou Máriou Modrovich o jej knihe *Rozhovor s členkou kultu*. Diskusiu moderoval Dado Nagy; 9. 11. 2023

Trojica AIR - online diskusia v rámci projektu Trojica Air s poľskou prekladateľkou Weronikou Gogola a autorom Danielom Majlingom o jeho knihe *Rudo*. Diskusiu moderoval Dado Nagy; 12. 12. 2023

20 tipov (nielen) na letné čítanie; rozhovor s Dadom Nagyom; podcast; 7. 7. 2023. Chodíme po svete ako poloslepí. Poézia to môže zmeniť; rozhovor s Máriou Ferenčuhovou; podcast, 21. 7. 2023.

Manželka v staršej slovenskej literatúre: Viac než len slúžka; rozhovor s Lenkou Riškovou a Martinom Braxatorisom; podcast, 4. 8. 2023.

Alena Sabuchová: Aj po roku vojny si myslím, že ľudia sú dobrí; rozhovor s Alenou Sabuchovou; repríza podcastu; 18. 8. 2023.

Z politika spisovateľ: Prečo vydal Radoslav Procházka svoj debut pod pseudonymom; rozhovor s Radoslavom Procházkom; podcast; 1. 9. 2023.

Valéria Juríčková – Putin je Putinom aj vďaka textom Tolstého, či Dostojevského; podcast; 8. 9. 2023.

Pršalo a Milan Kundera mu daroval klobúk. Teraz skúma jeho súkromnú knižnicu, privezenú z Paríža; rozhovor s Tomášom Kubíčkom; podcast; 15. 9. 2023.

Lucia Halová: Prekladanie knihy „Dievča, žena, iné“ bolo pre mňa nezabudnuteľné; podcast; 22. 9. 2023.

V živote napísala jedinú poviedku. Vyhrala ňou prestížnu súťaž; rozhovor s Nicol Hochholzerovou a Luciou Pálinkáš; podcast; 29. 9. 2023.

Lenka Macsaliová – Nové trendy v milostných románoch. Nesmelé hrdinky striedajú sebavedomé manažérky; podcast; 6. 10. 2023.

Faulkner, Fitzgerald, Roth a Rushdie. Spája ich jeden Slováč; rozhovor s Igorom Navrátilom; podcast; 13. 10. 2023.

Knihy Jazero nám môže pomôcť napríklad vtedy, keď si prestávame rozumieť; podcast; 20. 10. 2023.

Poľská autorka Olga Hund svojou oceňovanou knihou búra mýty o depresiách; rozhovor s O. Hund; podcast; 27. 10. 2023.

Humor a hravosť predstaviteľom slovenského nadrealizmu rozhodne nechýbal; podcast, 3. 11. 2023.

Na kurze tvorivého písania si pripadala najhoršia. Napokon získala nomináciu na prestížnu taliansku cenu; rozhovor s Janou Karšaiovou; podcast; 10. 11. 2023.

Lukáš Cabala – Spomenieš si na Trenčín? podcast; 17. 11. 2023.

Vítazka Anasoft litera: Chcem sa stále zlepšovať; rozhovor s Soňou Urikovou; podcast; 24. 11. 2023.

Ivana Gibová – Babička; podcast 1. 12. 2023.

24 knižných tipov pod stromček; rozhovor s Dadom Nagyom; podcast; 8. 12. 2023.

Richard Pupala – Druhý čierny zošit; podcast; 15. 12. 2023.

Spisovateľka Fulmeková: Pamäť našich predkov je najcennejším dedičstvom; rozhovor s Denisou Fulmekovou; podcast; 22. 12. 2023.

Stretnú sa klimatická kríza, populizmus a Benešove dekréty. Čo z toho vznikne? podcast; 29. 12. 2023.

Literárny festival 451<sup>o</sup> v Prešove; rozhovor so súčasnými slovenskými autormi a autorkami; s finančnou a propagačnou podporou SLC; 8. – 9. 9. 2023.

20. ročník Žilinského literárneho festivalu, rozhovor s A. Sabuchovou; s finančnou a propagačnou podporou SLC, organizátor Artforum Žilina, novej knihy – 28. – 30. 9. 2023

Festival Novotvar; besedy s viacerými slovenskými autormi; finančnou a propagačnou podporou SLC, organizátor o.z. Novotvar; 4. – 7. 10. 2023.

Zlatá vlna - odovzdávanie výročnej ceny za poéziu; s finančnou a propagačnou podporou SLC, organizátor o.z. Novotvar, 7. 10. 2023.

Festival poézie Versus v Banskej Bystrici; s finančnou a propagačnou podporou SLC, organizátor o.z. Laputa; 28. 10. 2023.

Dve podujatia O čom píšú Oravci? Beseda s Adamo Kováčikom a Katarínou Harmatovou; v priestoroch Oravskej knižnice Antona Habovštiaka; s finančnou a propagačnou podporou SLC, organizátor Oravská knižnica A. Habovštiaka; 23. 11. 2023.

Literárny festival Ypsalon v Trnave; diskusia s viacerými slovenskými autormi; s finančnou a propagačnou podporou SLC, organizátor o.z. Malý Berlín; Trnava; 22. – 25. 11. 2023.

Divoké literárne 90. roky? Ako to bolo naozaj; diskusia s Kolomanom Kertézom Bagalom, Petrom Darovcom a Janou Beňovou; organizátor SLC; podujatie bolo súčasťou Medzinárodného sympózia literárnovednej slovakistiky; Bratislava; 22. 11. 2023

Vianočná tržnica; predaj a prezentácia súčasnej slovenskej literatúry; odovzdávanie Ceny René za účasti autorov; organizátor SLC; 17. – 19. 12. 2023.

Vie, čo urobí. Prezentácia zbierky poézie K. Kucbelovej za účasti autorky v Ríme; 21. 3. 2023

International Literary Festival - vystúpenia poetiek Juliany Sokolovej a Dominiky Moravčíkovej a prozaika Jakuba Juhása; Reykjavík; Island, 19. – 23. 4. 2023

Európsky festival poézie s účasťou poetky Zuzany Husárovej; Londýn; 22. 4. 2023

Svět knihy Praha – Tvorivý workshop s ilustrátorkou knihy Petrou Lukovicovou v spolupráci s Czechlit; Praha; 12. 5. 2023

Svět knihy Praha - Profesné fórum českých a slovenských vydavateľov (Jana Hoschek Hoffstädter - vydavateľstvo E. J. Publishing) v spolupráci s Czechlit; Praha; 12. 5. 2023

Svět knihy Praha - autogramiáda knižky *Lebopreto* za účasti autorov Michala Hvoreckého a Petry Lukovicovej v spolupráci s Czechlit – Praha, 12. 5. 2023.

Svět knihy Praha - slovenské autorky Denisa Fulmeková a Barbora Hrínová predstavili svoje najnovšie preklady v češtine; Praha; 13. 5. 2023.

Slovenský literárny večer za účasti Jany Beňovej a Mareka Vadasa - INALCO; Paríž; 12.5. 2023

La Nuit de la littérature za účasti Jany Beňovej a Mareka Vadasa; Paríž; 13.5. 2023

Sloboda písať - diskusný panel v rámci European Writers Festival za účasti Moniky Kompaníkovej; Londýn; 20.-21. 5. 2023

Poetas en Mayo - festival poézie v Baskicku, za účasti slovenskej poetky Márie Ferenčuhovej - Vitoria Gasteiz; 26. 5. 2023

Feria del Libro - madridský knižný veľtrh za účasti poetky Márie Ferenčuhovej, ktoré predstavila preklad svojej zbierky Černozem do španielčiny - Madrid; 11.6. 2023

Knižný veľtrh vo Varšave, za účasti Tomáša Forróa so svojou knihou *Svadobný apartmán v hoteli vojna*. Podujatie sa uskutočnilo v spolupráci s varšavským knižným veľtrhom a Slovenským inštitútom vo Varšave; 27.- 28. 5. 2023

Noc literatúry, Maďarsko. Slovensko reprezentoval román *Čepiec* spisovateľky Kataríny Kucbelovej. Podujatie v spolupráci so Slovenským inštitútom v Budapešti. Budapešť; 9. 6. 2023

Mesiac autorského čítania Lvov. Vystúpenie spisovateľa a dramatika Silvestra Lavríka; Lvov, 28. 6. 2023.

Mesiac autorského čítania Lvov. Vystúpenie spisovateľa Mareka Vadasa; Lvov, 28. 6. 2023. Kunstforum Galerie Regensburg. Nemeckému publiku s predstavil oceňovaný slovenský prozaik Pavol Rankov s nemeckým prekladom jeho knihy *Svätý mäsiar zo Šamorína – Der kleine Donaukrieg*. Regensburg; 20. 6. 2023

Čítačka Pavla Rankova a tvorivé dielne v rámci slovakistického seminára na Universität Regensburg. V spolupráci so Slovenským lektorátom v Regensburgu, vydavateľstvom Danube Books a Generálnym konzulátom SR v Mníchove; 21. 6. 2023

V kníhkupectve ROTORBOOKS predstavil Michal Hvorecký svoju knihu *Tahiti: Utópia*, Lipsko, 4. 7. 2023

Michal Hvorecký na inštitúte slavistiky Lipskej univerzity vystúpil a zažil živú a polemickú diskusiu so študentmi; Lipsko, 5. 7. 2023

BD Comic Strip Festival - David Marcin prezentoval svoj komiks *Všetky tie svety*; Brusel, 8. – 10. 9. 2023

Noc literatury Česká republika. Slovensko reprezentoval román slovenského spisovateľa Petra Balka *Ostrov vo viacerých českých mestách*. V spolupráci s Českým centra a Slovenským inštitútom v Prahe - Praha, Mělník, Opava, Turnov; 20. 9. 2023

Cena Václava Buriana za účasti slovenskej poetky a prozaičky Kataríny Kucbelovej, ktorá v tomto roku aj získala túto významnú stredoeurópsku cenu – Olomouc, 28. 9. 2023.



Medzinárodný knižný festival Budapešť – slovenské autorky Barbora Hrínová a Nicol Hochholczerová predstavili svoju tvorbu na slovensko-maďarskom literárnom rozhovore – Budapešť, 28. 9. – 1. 10. 2023.

Göteborg Book Fair - slovenská autorka Irena Brežná za zúčastnila na viacerých podujatiach veľtrhu v Spolupráci so Slovenským veľvyslanectvom vo Švédsku; 28. 9. - 1. 10. 2023

Frankfurter Buchmesse – Program pre profesionálnych partnerov SLC na pôde slovenského stánku – Frankfurt nad Mohanom, 18. 10. 2023

Frankfurter Buchmesse – Pavol Rankov, predstavil svoju knihu *Svätý mäsiar zo Šamorína*, v nemeckom preklade ako *Der kleine Donaukrieg* v priestoroch Frankfurter Künstlerclub v centre mesta. V spolupráci s Nemecko-slovenským kultúrnym klubom, der Frankfurter Künstlerklub, Nemecko-české a nemecko-slovenské hospodárske združenie (DTSW) s podporou vydavateľstva BRaK; Frankfurt nad Mohanom, 18. 10. 2023

Centrálna knižnica Drážďany – čítačka a rozhovor s autorom a prekladateľom Michalom Hvoreckým o jeho knihe *Tahiti – Utópia* v nemčine. V spolupráci so spolkom Slováci v Sasku/Slowaken in Sachsen e.V.; Drážďany; 27. 10. 2023.

Centrálna knižnica Drážďany - podujatie určené pre rodiny a deti, na ktorom Michal Hvorecký čítal zo svojej knihy *Dunaj – Magická rieka / Donau – ein magischer Fluss*. Drážďany; 28. 10. 2023.

Knižný veľtrh v Katowiciach. Básnik, vydavateľ a lektor slovenského jazyka, Peter Milčák predstavil svoju básnickú zbierku *Pokrvní bratia*, a novinár a vojenský reportér Tomáš Forró prezentoval poľské vydanie svojej knihy *Žlatá horúčka. Ako padla Venezuela*. Katowice; 3 – 5. 11. 2023

Na pódiu Donau lounge predstavil Pavel Rankov svoju knihu *Svätý mäsiar zo Šamorína* v nemeckom preklade ako *Der kleine Donaukrieg* v rámci knižného veľtrhu Buch Wien – *Viedeň*, 11. 11. 2023

Prekladateľka Janet Livingstone diskutovala o knihe autorky Moniky Kompaníkovej *Piata loď* v anglickom preklade v Public Library; Ottawa; 11. 11. 2023

Slovenský autor Michal Hvorecký vystúpil na Europäische Literaturtage Krems na spoločnej debate s nemeckou autorkou Sophia Kimmig; Krems, 17. 11. 2023

Guadalajara International Book Fair – Mária Ferenčuhová predstavila svoju knihu *Černozem – Tierra negra* v španielčine formou diskusie a autorského čítania v *Salón de la poesía*. Guadalajara, Mexiko; 25. 11. 2023

Guadalajara International Book Fair – Prezentácia slovenskej účasti na FIL v rámci čestného hostovania za účasti Ferdinanda Slezáka, Evy Kopeckej, Terézie Šajgalíkovej, Pavla Sibylu, Lucie Paprčkovej, Márie Ferenčuhovej a Jany Beňovej. Guadalajara, Mexiko; 27. 11. 2023  
Guadalajara International Book Fair – Mária Ferenčuhová vystúpila za Slovensko na paneli venovanému Literatúre a klimatickej zmeny v literatúre. Guadalajara, Mexiko; 27. 11. 2023

Guadalajara International Book Fair - Echos de la FIL. Prezentácia a diskusia M. Ferenčuhovej na strednej škole v meste Chapala. Guadalajara, Mexiko; 28. 11. 2023

Guadalajara International Book Fair - Panel venovaný Európskej cene za literatúru, kde za Slovensko vystúpila Jana Beňová. Guadalajara, Mexiko; 28. 11. 2023

Guadalajara International Book Fair – Panel na tému umeleckej literatúry a žurnalistiky, kde za Slovensko vystúpila J. Beňová. Guadalajara, Mexiko; 29. 11. 2023

Guadalajara International Book Fair – Diskusia na tému Hranice nemožného organizovaná SLC, kde za Slovensko vystúpila J. Beňová a moderoval Pavel Sibyla. Guadalajara, Mexiko; 30. 11. 2023



# Príloha č. 4

## Zoznam vydaných neperiodických titulov a sprievodné podujatia

**Magdalena Bystrzak a Vladimír Barborík: Modernizácia kritikou; náklad 400ks; ISBN 978- 80-8119-151-0**  
**Magdalena Bystrzak a Viliam Nádaskay: Kritická ročenka 2022; náklad 300ks; ISBN 978- 80-8119-153-4**  
**Mila Haugová: Stigma : Písať náklad; 300ks; ISBN 978-808119-155-8**  
**Jana Juhásová: Belasé Ó; náklad 600ks; ISBN 978-80-8119-154-1**  
**Denisa Fulmeková: Pohyb v uzavretom kruhu; 400ks; ISBN 978-80-8119-156-5**  
**Jana Juhásová a Silvia Kaščáková: Slovníček z básničiek; 1500ks; ISBN 978-80-8119-152-7**

### Zoznam sprievodných podujatí:

Tajomný Janko Kráľ; predstavenie kníh Narodil som sa pre nepokoj / I was Not Born for Quiet; Mestská knižnica mesta Piešťany, 19. 4. 2023

O Jankovi Kráľovi a jeho prekladaní; Zichyho palác; Bratislava; 20. 4. 2023 O Janovi Kráľovi a jeho prekladaní; Mestská knižnica Bratislava; 2. 5. 2023

Uvedenie knihy Lebopreto; Ružinovská knižnica, Bratislava, 7. 2. 2023 Uvedenie knihy Lebopreto; ZŠ Ružová dolina; Bratislava, 9. 2. 2023 Uvedenie knihy Lebopreto; Knižnica Juraja Fándlyho; Trnava; 3. 4. 2023 Uvedenie knihy Lebopreto; Raková; 12. 6. 2023

Autogramiáda Lebopreto na podujatí Dobrý trh; Bratislava, 29. 4. 2023

Storočnica Kristy Bendovej v Kráľovej Lehote; prezentácia tvorby Kristy Bendovej v časopise Slniečko v komponovanom programe spomienkovej slávnosti; Kráľova Lehota; 27. 1. 2023

Slovenský deň v Cambridge school – dve čitateľské besedy so slovenskými a zahraničnými žiakmi 1. stupňa školy o časopise Slniečko a slovenských detských knihách; Bratislava; 2. 2. 2023

Dobšinského zlatá krajina v Knižnici Mateja Hrebendu v Rimavskej Sobote – vyhodnotenie a rozborový seminár pre účastníkov autorskej literárnej prehliadky žiakov základných škôl s mediálnou podporou časopisu Slniečko; Rimavská Sobota; 16. 3. 2023

Čitateľské besedy o časopise Slniečko s predškôlkami MŠ Kondrótova v Bernolákove; 20. 3. 2023

Luknárová Ivanka - mediálna a odborná spolupráca pri posudzovaní literárnych prác detí regionálnej literárnej súťaže; Ivanka pri Dunaji; 23. 3. 2023

Prečo mám rád slovenčinu – mediálna a odborná spolupráca pri posudzovaní literárnych prác detí a vyhodnotení celoslovenskej literárnej súťaže v Nových Zámkoch; v spolupráci s Ministerstvom kultúry SR a Štátnym pedagogickým ústavom; marec – jún 2023

O Slniečku - čitateľské besedy so žiakmi a pedagógmi ZŠ s MŠ 1374 v Oščadnici, a nahrávanie podcastu s pani učiteľkou Vojtušovou o knihách pre deti z rubriky Slniečka O peknej knižke; 30. 3. 2023

Šaliensky Matko; mediálna a odborná spolupráca pri posudzovaní prednesu detí na celoslovenskej súťaži; Šaľa; 21. 4. 2023

Zvedavé čítanie; prezentácia časopisu Slniečka a knižnej produkcie SLC spojená s predajom detských kníh a poradenstvom Ľubice Kepštovej na festivale Detskej knižnice Slniečko v Prešove; 22. 4. 2023

Punktík – literárny festival pre deti v Košiciach; 22. 4. 2023

Unium 2023; prezentácia časopisu Slniečko a knižných titulov pre deti z produkcie SLC poslucháčom pedagogickej fakulty Katolíckej Univerzity v Ružomberku a širšej odbornej verejnosti na medzinárodnom multižánrovom festivale Akademický Ružomberok; 26. 4. 2023

Slniečkový krasohľad - komentovaná prehliadka výstavy a dve besedy s čitateľmi Slniečka ŠK ZŠ Janka Matúšku, ZŠ Petra Škrabáka v Zázrivej, 2. 5. 2023

Slniečkový krasohľad - komentovaná prehliadka výstavy a dve besedy s čitateľmi Slniečka v knižnici A. Habovštiaka v Dolnom Kubíne; 3. 5. 2023

Srdce na mieste - prvotné podujatie z pripravovaného pravidelného cyklu stretnutí s deťmi základných škôl v Bibiane; 30. 5. 2023

Ako vzniká kniha - prednáška o tom ako vzniká kniha a časopis s redaktorkou Slniečka Kristínou Soboň v Bibiane organizovaná pre študentov Súkromnej školy umeleckého priemyslu animovanej tvorby, júl 2023

Komunitno-kultúrny festival Vata fest v zámockom parku v Sereďi – čítanie z knihy a workshop ku knihe Michala Hvoreckého Lebopreto s ilustrátorkou Petrou Lukovicsovou a redaktorkou a editorkou Alexandrou Jurišovou; Sereď; 20. 8. 2023

Prezentácia novej edície bibliofílií v priestoroch Knižkupectva SLC v Bratislave za účasti autorky Mily Haugovej a grafického dizajnéra Pala Bálika. V spolupráci s Festivalom Jeden svet; Bratislava; 4. 11. 2023

Prezentácia monografie Modernizácia kritikou za účasti Jany Juhásovej a Vladimíra Barboríka; podujatie v rámci Týždňa vedy a techniky; Katolícka univerzita v Ružomberku; 9. 11. 2023

Predstavenie knihy Slovníček z básničiek; za účasti Evy Urbanovej spolu s autorkami J. Juhásovou a S. Kaščákovou; Katolícka univerzita v Ružomberku; 9. 11. 2023

Medzinárodný dom umenia pre deti Bibiana – krst knihy Slovníček z básničiek. Moderátorka Ľubica Kepštová sa o knihe rozprávala s autorkami J. Juhásovou a Silviou Kaščákovou. Podujatie hudobne dotvorila ukrajinská speváčka Mila Medvedovská – 14. 12. 2023

# Príloha č. 5

## Zoznam vybraných ohlasov v médiách

Prekladateľa Johna Minahana uchvátili básne búrliváka Janka Kráľa. Denník Pravda; 1. 5. 2023; <https://kultura.pravda.sk/kniha/clanok/665773-prekladateľa-johna-minahana-uchvatili-basne-burlivaka-janka-krala/>

Literárne informačné centrum sa mení na Slovenské literárne centrum. Rádio Devín; 17. 1. 2023; <https://devin.rtvsk.sk/clanky/kulturny-dennik/314513/literarne-informacne-centrum-sa-meni-na-slovenske-literarne-centrum>

Ján Smrek a jeho E/elán. Rádio Devín; [https://www.facebook.com/litcentrum.sk/posts/10159604306329371/?paipv=0&eav=AfbTeo cWO-iC4uiU073xUd9p63QBGASxzCVk7bjKpUsVZOT-RQEXJNIX3NgLnQ8vPuOQw&\\_rd\\_r](https://www.facebook.com/litcentrum.sk/posts/10159604306329371/?paipv=0&eav=AfbTeo cWO-iC4uiU073xUd9p63QBGASxzCVk7bjKpUsVZOT-RQEXJNIX3NgLnQ8vPuOQw&_rd_r)

Janko Kráľ, John Minahane a piešťanskí gymnazisti. Piešťanský denník; 7. 5. 2023; <https://www.piestanskyydennik.sk/2023/05/07/janko-kral-john-minahane-a-piestanski-gymnazisti/>

Prekladateľa J. Minahana uchvátili básne búrliváka Janka Kráľa. Teraz.sk; 1. 5. 2023; <https://www.teraz.sk/spravy/prekladateľa-j-minaha>

<na-uchvatili-ba/711278-clanok.html>

Jedna báseň. Klub nezávislých spisovateľov; 11. 11. 2023. [http://www.kns.sk/jedna\\_basen.html](http://www.kns.sk/jedna_basen.html)

Slovníček z básničiek. Web Katolíckej univerzity v Ružomberku; 2023; <https://www.ku.sk/fakulty-katolickej-univerzity/filozoficka-fakulta/katedry/katedra-slovenskeho-jazyka-a-literatury/publikacie/slovnicek-z-basniciek.html>

Ludia, fakty, udalosti: Rudolf Jurolek. Rádio Devín; 13. 11. 2023. <https://devin.rtvsk.sk/clanky/temy/344437/ludia-fakty-udalosti-rudolf-jurolek>

European writers festival. Rádio Slovensko International; 6. 7. 2023; <https://enrsi.rtvsk.sk/articles/Culture/331483/european-writers-festival-no-1>

Soirée littéraire slovaque "Bratislava - Paris en passant par Douala". Inalco.fr; <http://www.inalco.fr/evenement/soiree-litteraire-slovaque-bratislava-paris-passant-douala>

Mila Haugová. Patras World Poetry festival; 14. 9.

2023; <https://culturebook.gr/patras-world-poetry-festival/pwppf-2023/mila-haugova-slovakia/> Zuzana Husárová. Patras World Poetry festival; 14. 9. 2023; <https://culturebook.gr/patras-world-poetry-festival/pwppf-2023/zuzana-husarova-slovakia/>

Slovenskí umelci sa predstavujú na veľtrhu v Guadalupe. Rádio Devín; 20. 11. 2023; <https://devin.rtvsk.sk/clanky/kulturny-dennik/345008/slovenski-umelci-sa-predstavuju-na-veltrhu-v-guadalupe>

Cenu V. Buriana získala K. Kucbelová; web plant art; 9. 9. 2023; <https://www.plan.art/st-art/cenu-vaclava-buriana-2023-a-aj>

Pavol Rankov liest aus der Kleine Donaukrieg; danube-books.eu; 15. 10. 2023; <https://www.danube-books.eu/frankfurter-buchmesse-pavol-rankov-liest-aus-der-kleine-donaukrieg>

Slovenský spisovateľ Pavol Rankov na Frankfurtom knižnom veľtrhu; Rádio Devín; 16. 11. 2023; <https://dersi.rtvsk.sk/clanky/kultur-geschichte/344720/der-slovakische-schriftsteller-pavol-rankov-bei-der-frankfurter-buchmesse>

Pavol Rankov v Regensburgu; web kunstforum; 20. 6. 2023; [https://www.kunstforum.net/veranstaltungen?tx\\_sfeventmgt\\_pieventdetail%5Baction%5D=detail&tx\\_sfeventmgt\\_pieventdetail%5Bcontroller%5D=Event&tx\\_sfeventmgt\\_pieventdetail%5Bevent%5D=393&cHash=3eba625c42f1ec5dae6fc5dc7aae57c0](https://www.kunstforum.net/veranstaltungen?tx_sfeventmgt_pieventdetail%5Baction%5D=detail&tx_sfeventmgt_pieventdetail%5Bcontroller%5D=Event&tx_sfeventmgt_pieventdetail%5Bevent%5D=393&cHash=3eba625c42f1ec5dae6fc5dc7aae57c0)

Tomáš Forró: "Donbas: Wedding Apartment in the Hotel War"; web Pilecki Institute; <https://instytutpileckiego.pl/en/instytut/aktualnosci/tomas-forro-apartament-w-hotelu-wojna-reportaz-z-dobasu>

Michal Hvorecký v Drážďanoch; Krajanský spolok: Slowaken in Sachsen / Slováci v Sasku; <https://www.slovacivsasku.de/2023/09/02/michal-hvorecky-v-drazdanoch/>

Michal Hvorecký v Lipsku; rotorbooks; 30. 6. 2023; <https://www.instagram.com/p/CuHs-D9FoC9n/?next=undefined&hl=de> Keď je rukojemníčkou sporu literatúra; Denník N;

28. 6. 2023; <https://dennikn.sk/3445704/ked-je-rukojemnickou-sporu-literatura-byvali-zamestnanci-literarneho-centra-hovoria-o-bossingu-riaditel-ovzajomnej-nespokojnosti/>

Summer Slovak reading in English; Rozhovor s Dadom Nagyom, Michalom Hvoreckým s Benom Pascom; Radio Slovak International; 1. 7. 2023; <https://enrsi.rtvsk.sk/articles/Culture/331060/summer-slovak-reading-in-english>

Ohlasy na nemecký preklad knihy „Čepiec“ Kataríny Kucbelovej; web Deutschlandfunk; 28. 12. 2023; <https://www.deutschlandfunkkultur.de/ein-treffen-mit-katar-na-kucbelov-die-haube-dlf-kultur-fac67035-100.html>

Ohlasy na nemecký preklad knihy „Čepiec“ Kataríny Kucbelovej; web Deutschlandfunk; 27. 12. 2023; <https://bilder.deutschlandfunk.de/52/79/27/b2/527927b2-0c69-4eef-98bd-d3971c074ded/katarina-kucbelova-die-haube-102.pdf>

Prekladateľka Diana Pungerišič v Rádiu Devín; 28. 3. 2023; <https://devin.rtvsk.sk/clanky/kulturny-dennik/321329/poziar-v-banskej-stiavnici-ocami-slovinskej-prekladatelky-diany-pungersic?fbclid=IwAR1dlOYYFrClbWtJ3hIYGg8A3oHkKaqfii-2QKmVt4t4dCTB3pZnLyWF1KvU>

Štiavnické noviny mesta Banská Štiavnica; rozhovor s jedenástimi rezidentmi z roku 2023 programu „Trojica Air“; každý mesiac jeden rozhovor; (Tunde Mészáros, Diana Pungerišič, Norbert Gyorgy, Zvonko Taneski, John Minahane, Andrej Zmeček, Izabela Zajac, Magali Boursier, Weronika Gogola, Charles Sabatos, Miroslav Zelinsky); <https://www.banskastiavnica.sk/rocnik-noviny/2023/>

Štiavnické noviny; rozhovor s prekladateľom Mikom Laaksonenom v rámci projektu Mesiac autorského čítania 2023 v Banskej Štiavnici a v Bratislave; 29. 6. 2023

Štiavnické noviny; rozhovor s prekladateľkou Zuzanou Drábekovou v rámci projektu Mesiac autorského čítania 2023 v Banskej Štiavnici a v Bratislave; 3. 8. 2023

Štiavnické noviny; rozhovor s prekladateľom Miroslavom Zumríkom v rámci projektu Mesiac autorského čítania 2023 v Banskej Štiavnici a v Bratislave; 17. 8. 2023

Štiavnické noviny; o tábore pre deti z rómskej osady Šobov v rámci projektu Mesiac autorského čítania 2023 v Banskej Štiavnici a v Bratislave; 31. 8. 2023

Rádio Patria; Mario Zoltan Nemes o programe V4; 28. 11. 2023; [https://patria24.rtv.sk/2023/11/28/az-irodalmi-mozgalmista/?fbclid=IwAR11Gt-CXOri-QmS7NLaKs\\_7Kc6xrfstU7tId7diWmC9qByZTrdI-zoPNZUUK](https://patria24.rtv.sk/2023/11/28/az-irodalmi-mozgalmista/?fbclid=IwAR11Gt-CXOri-QmS7NLaKs_7Kc6xrfstU7tId7diWmC9qByZTrdI-zoPNZUUK)

Rozhovory z Medzinárodného knižného veľtrhu v Guadalajare; Rádio Devín; 20. 12. 2023; <https://devin.rtv.sk/clanky/kulturny-dennik/348307/rozhovory-z-medzinarodneho-knizneho-veltrhu-v-guadalajare>

Slovensko sa predstaví na knižnom veľtrhu v Guadalajare; teraz.sk; 20. 11. 2023; <https://www.teraz.sk/magazin/slovensko-sa-predstavi-na-kniznom-vel/755644-clanok.html>

Eslovaquia debutará en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara; RTVS; 21. 11. 2023; <https://www.rtv.sk/clanky/345216>

Eslovaquia se presentó por primera vez en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara; RTVS; 18. 12. 2023; <https://www.rtv.sk/clanky/348105>

Foire du livre à Guadalajara, la Slovaquie présente, 24. 11. 2023; RTVS; <https://www.rtv.sk/clanky/345589>

La Slovaquie au Salon du livre à Guadalajara; 28. 11. 2023; RTVS; <https://www.rtv.sk/clanky/345964>

Knižný veľtrh v Guadalajare; RTVS; 24. 11. 2023; <https://www.rtv.sk/clanky/345616>

Slowakei auf Buchmesse in Mexiko vertreten; RTVS; 24. 11. 2023; <https://www.rtv.sk/clanky/345625>

# Príloha č. 6

## Zoznam vydaných prekladov diel slovenských autorov a autoriek s podporou dotačného systému Komisia SLOLIA

### **Arpád Soltész: Sviňa – Svinja**

Clio d.o.o., Belehrad, Srbsko, 2022 Preklad: Zdenka Valent Belič  
ISBN 978-86-7120-671-0

Preklad: Tünde Mészáros  
ISBN 978-963-414-868-5

### **Pavel Rankov: Svätý mäsiar zo Šamorína a iné príbehy z čias Malej dunajskej vojny – Der kleine Donaukrieg**

Danube Books Verlag, Ulm, Nemecko, 2022  
Preklad: Slávka Rude-Porubská  
ISBN 978-3946046-31-8

**Dušan Mitana: Psie dni – Pieskie dni**  
Abilion, Rzeszów, Poľsko, 2022  
Preklad: Marta Pelinko  
ISBN 978-83-966200-1-9

### **Etela Farkašová: Scenár – Scenariu Casa Cărții de Știință,**

Cluj-Napoca, Rumunsko, 2022  
Preklad: Helliana Ianculescu  
ISBN 978-606-17-2037-8

**Miroslav Demák – Výber z preložených básní a poviedok pre deti / Greška u gramatici**  
Izdavačka kuća Computech, Belehrad, Srbsko, 2022  
Preklad: Nina Simič Panič a Nedeljko Terzič  
ISBN 978-86-81454-24-4

### **Monika Kompaníková: Piata loď – Piekta Laiva**

SIA Petergailis, Riga, Lotyšsko, 2022  
Preklad: Aiga Veckalne  
ISBN 978-9984-33-559-9

**Tematické číslo macedónskeho časopisu pre súčasnú svetovú literatúru „Kniževni elementi“ – výber zo súčasnej slovenskej literatúry (Juraj Kuniak, Erik Ondrejička, Juraj Šebesta, Peter Šulej, Ivana Dobráková, Martina Straková, Barbora Hrinová, Etela Farkašová)**  
ZRUM „PERUN ARTIS“, Bitola, Severné Macedónsko, 2023  
Preklad: Zvonko Taneski  
ISBN 2671-3233

### **Silvester Lavrík: Nedeľné šachy s Tisom – Vasárnap sakkpartik Tisóval**

L'Harmattan, Budapešť, Maďarsko, 2022

**Ostragehege 106 – výber textov Barbory Hřínovej a Erika Jakuba Grocha so sprievodnými esejami prekladateľiek Stefanie Bose a Andrey Reynoldsovej**  
Časopis Ostragehege – Literarische arena, Drážďany, Nemecko, 2022  
Preklad: Stefanie Bose a Andrea Reynolds  
ISBN 0947-1286

**Peter Šulej: Archetypálne leto – Архетипско лето**  
Vostok, Bitola, Severné Macedónsko, 2022  
Preklad: Slavica Gadžova Sviderska  
ISBN: 978-608-4885-58-0

**Ivan Medeši: Jedenie – Jezni Větrné mlýny,**  
Brno, Česká republika  
Preklad: Miroslav Zelinský  
ISBN 978-80-7443-468-6

**Zuzana Cigánová: Špaky v trní – Vanity**  
Unfair Seagull Books, Londýn, Veľká Británie, 2022  
Preklad: Magdalena Mullek  
ISBN 978-1803090825

**Simona Čechová Smatana: František z kompostu – Kompostfranzi**  
Leykam Buchverlagsgesellschaft m.b.H Nfg. & Co KG, Viedeň, Rakúsko, 2023  
Preklad: Michael Stavarič  
ISBN 978-3-7011-8272-5

**Peter Šulej: Spolu – Zajedno**  
Meander Media, Záhreb, Chorvátsko, 2022  
Preklad: Maja Novkovič  
ISBN 978-953-334-312-9

**Anton Hykisch – Bezhlavý čas / Bezhlavý čas**  
Host – vydavateľstvi s. r. o., Brno, Česká republika, 2023  
Preklad: Miroslav Zelinský  
ISBN 978-80-275-1106-8

**Nicol Hochholczerová: Táto izba sa nedá zjesť – Tego pokoju nie da sie zješć**  
Wydawnictwo Ha!art, Krakov, Poľsko, 2023  
Preklad: Rafal Bukowicz  
ISBN 978-83-66571-90-7

**Irena Brežná: Nevďačná cudzinka – The Thankless Foreigner**

Seagull Books, Londýn, Veľká Británie, 2022  
Preklad: Ruth Ahmedzai Kemp  
ISBN 978-1803090818

**Anton Baláž: Len jedna jar - Samo jedno proleće**  
JP Službeni glasnik, Belehrad, Srbsko, 2022  
Preklad: Zdenka Valent Belič  
ISBN 978-86-519-2825-6

**Simona Smatana (Čechová) : Včelár Jožko – Pszczelarz Józek**  
Wydawnictwo TATARAK Monika Wróbel-Lutz, Warszawa, Poľsko, 2023  
Preklad: Izabela Zajac  
ISBN 9788366749344

**Ivana Dobrakovová – Pod slnkom Turína / ونيرة / تحت سمش**  
Sefsafa Publishing House, Giza, Egypt, 2023  
Preklad: Khalid El Biltagi  
ISBN 978-977-821-325-6

**تاشاشلا يفتاسو تاهملا / kamionisti a Matky**  
**Dobrakovová: Ivana**  
Sefsafa Publishing house, Giza, Egypt, 2023  
Preklad: Khalid El Biltagi  
ISBN 978-977-821-311-9

**Balla: Je mřtvy – Dead**  
Jantar Publishing, Londýn, Veľká Británie, 2022  
Preklad: David Short  
ISBN 978-1-914990-18-2

**Simona Smatana: Hovnivál Hugo – Hovnivál Hugo**  
Labyrint/ Raketa, Praha, Česká republika, 2023  
Preklad: Joachim Dvořák  
ISBN 978-80-86803-80-7

**Barbora Hřínová: Jednorozce – Jednorozci**  
Izdavačka kuća Prometej, Novi Sad, Srbsko, 2023  
Preklad: Zdenka Valent Belič  
ISBN 978-86-515-2091-7

**Pavol Rankov: Stalo sa prvého septembra (alebo inokedy) – Ndodhi më shtator (ose në njëkohë tjetër)**  
Ombra GVG – Publishing House, Tirana, Albánsko, 2023

Preklad: Adrian Beshaj (z angličtiny - M.Mullek)  
ISBN 978-9928-06-381-6

**Jozef Leikert: Zlásokavenie – Zlásokavění**  
Nakladateľstvi a vydavateľstvi Onufrius, Brno, Česká republika, 2023  
Preklad: Vladimír Křivánek ml. a Stanislav Minařík  
ISBN 978-80-87859-23-0

**Nicol Hochholczerová: Táto izba sa nedá zjesť – Ova soba se ne može jesti**  
Prometej SZTUR, Nový Sad, Srbsko, 2023  
Preklad: Zdenka Valent Belič  
ISBN 978-86-515-2095-5

**Barbora Hřínová: Jednorozce – Jednorozce**  
Wydawnictwo Ha!art, Krakov, Poľsko, 2023  
Preklad: Olga Stawinska  
ISBN 978-83-66571-90-7

**Pavol Dobřinský: Prostonárodné slovenské povesti (Chudobných rodičov syn, Bača a šarkan, Zlatý kľúčik, Mlynček, Sitno, Smrť kmotra a zázračný lekár, Janko Hraško, Myšacia bundička, Nebojsa, Tri zakliate kniežatá, Zlatá krajina, Starý bodřík a vlk, Zakliata sestra, Cesta k slncu + 2 ďalšie) – Cuentos eslovacos de tradición oral II**  
Ediciones Xorki, Madrid, Španielsko, 2023  
Preklad: Valéria Kováčová Rivera de Rosales  
ISBN 978-84-948441-6-4

**Simona Smatana (Čechová) : Eliška nie je strašidlo – Elizka nie jest potworem**  
Wydawnictwo TATARAK Monika Wróbel-Lutz, Warszawa, Poľsko, 2023  
Preklad: Izabela Zajac  
ISBN 978-83-66749-375

**Derek Rebro: Ako tieň na plúcach a Nie som svoj typ (výber z básnických zbierok) / Výber – Ich bin nicht mein typ**  
Hochroth Verlag, Lipsko, Nemecko, 2023  
Preklad: Martina Lisa  
ISBN: 978-3-949850-21-9

**Eva Maliti Fraňová: Arianina kniha – Arianna Könyve**  
Občianske združenie Kalligram, Dunajská Streda, Slovensko, 2023

Preklad: Silvia Huszár  
ISBN 978-80-8267-012-0

**František Švantner: Dáma – Dama Timpani,**  
Užhorod, Ukrajina, 2023  
Preklad: Ivan Jackanin  
ISBN 978-617-7372-91-1

**Marek Vadas a Daniela Olejníková: Krutá Marta – Martha la Terrible**  
Éditions Thierry Magnier, Paris, Francúzsko. 2023  
Preklad: Edita Emeriaud  
ISBN 979-10-352-0647-5

**Etela Farkašová: Záchrana sveta podľa G. – Záchrana světa podle G.**  
Sursum, Tišnov, ČR, 2023  
Preklad: Milena Fucimanová  
ISBN 978-80-7323-390-7

**Jana Bodnárová: Náhrdelník/Obojok – Yäangät habəl (amharčina)**  
Hohe Publisher, Adis Abeba, Etiópia, 2023  
Preklad: Hailemeleket Tekesterberhan  
ISBN 978-99990-981-0-6

**Adrián Macho: Gerda, príbehy veľryby – Gerda, priča o kitu**  
Pčelica izdavaštvo doo Čačak, Čačak, Srbsko, 2023  
Preklad: Zdenka Valent Belič  
ISBN 978-86-6088-110-8

**Tomáš Forró: Zlatá horúčka – Goraczka złota**  
Wydawnictwo Czarne, Wolowiec, Poľsko, 2023  
Preklad: Andrzej Jagodziński  
ISBN 978-83-8191-726-1

**Mária Ferenčuhová: Černozem a Imunita (výber z básn. zbierok) – Die Fähigkeit zur abwehr**  
Hochroth Verlag, Lipsko, Nemecko, 2023  
Preklad: Stefanie Bose  
ISBN 978-3-949850-25-7

**Ivana Dobrakovová – Pod slnkom Turína / Pod słońcem Turynu**  
Ksiązkowe Klimaty, Wrocław, Poľsko, 2023  
Preklad: Izabela Zajac  
ISBN 978-83-66505-53-7

**Etela Farkašová : O tichu, pomalosti a iných hodnotách – Über Stille, Langsamkeit and andere Werte**  
Anthea Verlag, Berlín, Nemecko, 2023  
Preklad: Christel Spanik  
ISBN: 978-3-89998-417-0

**Katarína Džunková: Výber z básnických zbierok – Predskazanie prošlosti**  
4SE doo, Belehrad, Srbsko, 2023  
Preklad: Martin Prebudila  
ISBN 978-86-81032-46-6

**Marek Vadas: Liečiteľ - The Healer**  
Seagull Books, Londýn, Veľká Británia, 2023  
Preklad: Júlia Sherwood, Peter Sherwood  
ISBN 978-180309-162-4

**Jana Juráňová : Naničhodnica – Ničvrednica**  
KUD Sodobnost International, Lubľana, Slovinsko, 2023  
Preklad: Diana Pungeršič  
ISBN: 978-961-7132-85-4

**Nicol Hochholczerová: Táto izba sa nedá zjesť / Не можеш да изядеш тази стая**  
FENER s.r.o., Burgas, Bulharsko, 2023  
Preklad: Nikolay Fenerski  
ISBN 978-619-92577-0-8

**Gabriela Futová: Dokonalá Klára – Klára al-mithalia Alturjman for Translation & Publishing,**  
Káhira, Egypt, 2023  
Preklad: Khalid El-Biltagi  
ISBN 978 – 977-86489-5-9

**Marta Hlušiková: Stratená flauta pána Ananása – Ztracená flétna pana Ananase**  
Sursurum, Tišnov, ČR, 2023  
Preklad: Milena Fucimanová  
ISBN 978-80-7323-397-6

**Marta Hlušiková: Žena našívajúca záplaty – Žena našívající záplaty**  
Miroslav Klepáček - Sursum, Tišnov, Česká republika  
Preklad: Milena Fucimanová  
ISBN 978-80-7323-398-3

**Jana Bodnárová – Dievča z morského dna / Dno: tri drame**

Javni Sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti (JSKDY), Lubľana, Slovinsko, 2023  
Preklad: Maruša Avman Palermo, Urška Bastl, Tina Cvelbar, Barbora Okorn, Polona Rodič,  
Maruša Telban a Andrej Peric  
ISBN 978-961-7152-59-3

**Katarína Kucbelová – Čepiec / Die Haube**  
Ink Press, Zurich, Švajčiarsko, 2023  
Preklad: Eva Profousová  
ISBN 978-3-906811-20-8

**Lukáš Onderčanin: Utópia v Leninovej záhrade – Utopie v Leninově zahradě**  
Vydavateľstvo Absynt s.r.o., Žilina, Slovensko, 2023  
Preklad: Miroslav Zelinský  
ISBN 978-80-8203-449-6

**Juraj Raýman: Lov na tučniaka – ЛОВ НА ПИНГВИН НАИНИ (ЕТ НАИНИ),**  
Sofia, Bulharsko, 2023  
Preklad: Levena Filcheva  
ISBN 978-619-7029-97-0

**Ján Zambor: Výber z básní – Voli me, pčelinja krila su sve tanja**  
Izdavačka kuća Computech, Belehrad, Srbsko, 2023  
Preklad: Miroslav Demák  
ISBN 978-86-81454-25-1

**Vanda Rozenbergová: Zjedol som Lautreca – Pojeo sam Lotreka**  
Ključ izdavaštvo, Belehrad, Srbsko, 2023  
Preklad: Ivona Dimitrijevič  
ISBN: 978-86-82198-16-1

**Jozef Karika: Smršť – Fergeteg (Hóvihar)**  
Central Kiadói Csoport Kft., Budapešť, Maďarsko, 2023  
Preklad: Péter Böszörményi  
ISBN 978-963-614-367-1

**Zuska Kepplová: Buchty švabachom – The Moon in Foil**  
Seagull Books, Londýn, Veľká Británia, 2023  
Preklad: Magdalena Mülle  
ISBN 978-1803092546

**Gustáv Reuss: Hviezdoveda – The Science of the Stars**  
Jantar Publishing Ltd., Londýn, Veľká Británia, 2023  
Preklad: David Short  
ISBN 978-1-914990-22-9

**Marek Vadas a Dominika Moravčíková – Časopis Ostragehege Nr.109**  
Literarische Arena e.V., časopis Ostragehege , Drážďany, Nemecko, 2023  
Preklad: Zorka Ciklaminy (M.Vadas) a Stefanie Bose (D.Moravčíková)  
ISBN: 0947-1286

**Jana Bodnárová: Trinást – Trzynaście**  
Abilion, Rzeszów, Poľsko, 2023  
Preklad: Marta Pelinko  
ISBN 978-83.966200-3-3



# Príloha č. 7

## Zoznam štipendijných pobytov prekladateľov na Slovensku

Tunde Mészáros, Maďarsko, v termíne 16. 1. – 15. 2.  
Dielo: Barbora Hrínová – *Jednorožce*

Miroslav Zelinský, Česko, v termíne 16. 2. – 15. 3.  
Dielo: Lukáš Onderčanin – *Utópia v Leninovej záhrade*

Diana Pungeršič, Slovinsko, v termíne 16. 3. - 17. 4.  
Dielo: Ivana Dobrakovová – *Matky a kamionisti*

Norbert Gyorgy, Maďarsko, v termíne 16. 4. – 15. 5.  
Dielo: Ivana Dobrakovová – *Pod slnkom Turína*

John Minahane,  
Írsko, v termíne 16. 5. – 15. 6.  
Dielo: Peter Macsovszky – *Mykať kostlivcami*

Zvonko Taneski, Macedónsko, v termíne 16. 6. – 15.  
7. Dielo: Barbora Hrínová – *Jednorožce*

Mika Laaksonen, Fínsko, v termíne 1. - 31. 6.  
Dielo: *časopis Saaro*

Miroslav Zumrík,  
Slovensko, v termíne 1. – 31. 7.  
Dielo: *Ásne Seierstad*

Zuzana Drábeková, Slovensko, v termíne 1. – 31. 7.  
Dielo: *Leena Krohn*

Charles Sabatos, USA, v termíne 16. 7. – 15. 8.  
Dielo: Gejza Vámos – *Atómy Boha*

Andrej Zmeček, Česko, v termíne 16. 8. – 15. 9.  
Dielo: Ivana Gibová – *Eklektik Bastrad*

Izabela Zajac, Poľsko, v termíne 16. 9. – 15. 10.  
Dielo: Beáta Balogová – *Kornélie*

Magali Boursier, Francúzsko, v termíne 16. 10. – 15.  
11. Dielo: Mária Modrovich – *Rozhovor s členkou kultu*

Veronika Gogola, Poľsko, v termíne 16. 11. – 15. 12.  
Dielo: Daniel Majling – *Rudo*

# Príloha č. 8

## Zoznam spolupracujúcich organizácií a jednotlivcov

Mnohé aktivity, ktoré SLC v roku 2023 realizovalo,  
by sa neuskutočnili nebyť množstva organizácií  
a jednotlivcov, ktorí sa na ich realizácii podieľali.  
Vďaka patrí menovite nasledovným inštitúciám, ini-  
ciatívam a osobám:

Bibiana - medzinárodný dom umenia pre deti  
Bonet Systems  
Centrum prekladateľskej praxe FiF UK  
České literárne centrum - CzechLit České Centra  
Denník N  
Denník SME  
Digitálna knižnica KUBO  
Donau Lounge, Buch Wien  
Festival PUNKTÍK  
Generálny konzulát SR v Mníchove  
Generálny konzulát Brusel  
Inštitút slovakistiky INALCO Paríž  
Inštitút slovakistiky Univerzity Regensburg  
Krajská knižnica P.O.Hviezdoslava v Prešove  
Knižkupectvo Artforum  
Knižkupectvo Martinus  
Knižkupectvo Panta Rhei  
Knižnica Mateja Hrebendu Rimavská Sobota  
Kunsthalle Bratislava  
Literaturhaus NÖ Krems an der Donau

LITA autorská spoločnosť  
literaryklub.sk  
Literárny fond  
Literárne rezidencie Košice  
Luknárová Ivanka  
Lektorát slovenského jazyka na Univerzite Bologna,  
Forli  
Medzinárodný knižný festival BRaK  
Mesto Banská Štiavnica  
Mesto Šaľa  
Mestská knižnica Piešťany  
Moravská zemská knihovna, Brno  
Nadácia Tatra banky  
Národné osvetové centrum  
Národné osvetové centrum - projekt Slovakiana  
Nemecko-české a nemecko-slovenské hospodárske  
zduženie (DTSW)  
Novotvar – medzinárodný literárny festival  
Občianske združenie ars\_litera  
Občianske Združenie BANSKÁ ST A NICA  
Občianske Združenie Ďakujem – "Palikerav"  
Osmijanko n.o.  
Piešťanská knižnica  
Prepni na Revúcu a Mestské kultúrne stredisko  
v Revúcej  
Prešovská univerzita v Prešove

Prečo mám rád slovenčinu, MKSR  
Rádio Devín  
Staromestská knižnica Bratislava  
Slovenská národná knižnica - Literárne múzeum  
Slovenské centrum dizajnu  
Slovenský inštitút Rím Slovenský inštitút Paríž  
Slovenský inštitút Varšava Slovenský inštitút Budapešť  
Slovenský inštitút Berlín  
Slovenský inštitút Praha  
Súťaž ExLibris Hlohovec  
Šaliansky Maľko  
Taipei Book Exhibition  
Thessaloniki International Book Fair  
VŠVU – Ateliér ilustrácie a ateliér grafiky  
Veľvyslanectvo SR v Londýne  
Veľvyslanectvo SR vo Paríži  
Veľvyslanectvo SR v Madride  
Veľvyslanectvo SR v Mexiku  
Veľvyslanectvo SR Atény  
Větrné mlýny  
Združenie vydavateľov a kníhkupcov Slovenska  
Žilinský literárny festival

Marta Šurínová  
Lenka Šturmankinová  
Ján Uličiansky  
Miroslava Vallová  
Marcel Zajac  
Lucia Žatkuliaková

Margita Bizíková  
Janka Bálík  
Palo Bálík  
Veronika Dianišková  
Lucia Duero  
Henriette Geierová  
Andrea Gregušová  
Filip Horník  
Barbora Kocianová  
Andrej Kolenčík  
Pero Le Kvet  
Petra Lukovicsová  
Peter Ličko  
Lucia Marcinátová  
Katka Makara  
Dominika Madro  
Petr Minařík  
Eva Mária Ondová  
Róbert Ondrejcsák  
Ján Púček  
Marek Rubec  
Igor Slobodník  
Júlia Sherwood  
Michal Ščepán  
Peter Šulej